

# Hamar performancefestival 2023

*Historier.  
Verden er mer komplisert  
enn våre sannheter om den*



Kunstbanken,-  
senter for samtidskunst



## Program torsdag 19.10.

---

19.30 Åpning av festivalen Store sal  
Ved direktør og kurator Ingrid Blekastad. Hilsninger ved Kurt Ole Linn, seksjonsleder for kunst og kultur i Innlandet fylkeskommune, Leonard Sobieraj, direktør Masovian Museum og Malgorzata Sady, samarbeidende kurator

---

20.00 - 21.00 VestAndPage workshop performance Store sal  
Performance fra samskapingsverksted med 10 internasjonale deltagere  
Co-creative residency performance starring 10 international participants

---

Gjennom hele festivalen Videoprogram: Fra tidligere festivaler. Historier laget og fortalt av unge innvandrere, fra fortellerverksted ved Ann-Elin Lium. Klipp fra performanceverksted ved Hedda Roterud Amundsen.

Throughout the festival Video programme: From previous festivals. Stories created and told by young immigrants, from the storytelling workshop held by Ann-Elin Lium. Clips from performance workshop held by Hedda Roterud Amundsen.

Fredag 20.10.  
09.30 - 13.00  
Skoleprogram for påmeldte grupper  
School programme reserved for an invited audience

09.30 - 10.30 Maya Gordon (PL) Store sal  
*A story from my childhood / En historie fra min barndom*

10.45 - 11.00 Hedda Roterud Amundsen (NO) Lof tet  
*The Advantages of Depression (because I'm worth it)*

11.30 - 11.50 Kurt Johannessen (NO) Store sal  
*Landskap 5 / Landscape 5*

12.30 - 12.50 Stein Henningsen (NO) Østre torg  
*Jeg forteller sannheten! / I'm telling the truth!*

## Program fredag 20.10.

---

15.00 - 15.20 Rita Marhaug (NO) Store sal  
*Donoren (for liv og død) / The Donor of Life and Death*

---

15.30 - 17.30 Marilyn Arsem (US) Bankhvelvet  
*Det som er igjen / What is left*

---

16.00 - 18.00 Silje Eugenie Strande Øktner (NO) Bakgården  
The back yard  
*Når jeg ikke vil være med mer /  
When I don't want to be involved anymore*

---

17.00 - 18.00 Malgorzata Sady (PL) Store sal  
Et perspektiv på polsk performancekunst  
A perspective on Polish performance art  
Foredrag ved / Lecture by Malgorzata Sady

---

20.00 - 20.30 Hedda Roterud Amundsen feat. KAT (NO) Loftet  
*The Advantages of Depression (because I'm worth it)*

---

Mingling - bar - møt kunstnerne / Mingling - bar - meet the artists

Torsdag - lørdag til kl. 22.00  
Søndag til kl. 23.00

Thursday - Saturday until 10:00 pm  
Sunday until 11:00 pm

## Program lørdag 21.10.

---

11.00 - 12.00 Finn Adrian Jorkjen (NO) Store sal  
*Hvordan det går / How it goes*

---

12.15 - 12.45 Weronika Maja Lewandowska (PL) Loftet  
*Prompt*

---

12.45 - 13.45 Rom for dans (NO) Store sal  
*Danseverksted for barn og foreldre /  
Dance workshop for children and parents*

---

13.00 - 13.30 Stein Henningsen (NO) Østre torg  
*Jeg forteller sannheten! / I'm telling the truth!*

---

14.15- 15.15 Rom for dans (NO) Store sal  
*Danseverksted for barn / Dance workshop for children*

---

14.00 - 14.20 Hana Umeda (PL) Loftet  
*Endless box*

---

15.00 - 15.20 Marianne Stranger (NO) Kunstbutikken  
*Å holde fast / To hold tight*

---

16.30 - 17.30 Maya Gordon (PL) Store sal  
*A story from my childhood / En historie fra min barndom*

---

19.00 - 20.30 En samtale om performancekunst / Store sal  
*A conversation on performance art*  
Tone Gellein (moderator), Sofia Maia Ciel, Chris Erichsen, Marilyn Arsem

---

## Program søndag 22.10.

---

11.00 - 11.30 Sylwia Hanff (PL) Store sal  
*Wars. Holy Blood of the Dreamers*

---

12.00 - 12.30 Dominik Jalowinski (PL) Loftet  
*Neuralist seance with the Themersons*

---

13.00 - 13.20 Kurt Johannessen (NO) Store sal  
*Landskap 5 / Landscape 5*

---

14.00 - 14.40 Volodymyr Topyi (UA) Loftet  
*Performance Flowers and Books*

---

15.00 - 15.15 Joanna Rajkowska (PL) Store sal  
*My Father Never Touched Me Like That (Video)*

---

16.00 - 17.00 Katarina Skår Lisa (NO) Store sal  
*Møter i Varangerlandskap - Poetisk samtale /  
Meetings in the Varanger landscape - Poetic conversation*

---

16.00 - 18.00 VestAndPage (DE/IT) Bankhvelvet  
*Lost matter  
For mindre grupper, hver visning 3-5 min /  
For small groups, each sitting 3-5 min*

---

# Innhold

---

## Program

---

Forord / Foreword by Ingrid Blekastad	7
Et perspektiv på polsk performancekunst. Foredrag ved Malgorzata Sady / A perspective on Polish performance art. Lucture by Malgorzata Sady	9
Residenskunstnere / Artists in residence: Sylwia Hanff og Stein Henningsen	9
Hedda Roterud Amundsen feat. KAT	11
Marilyn Arsem	13
Maya Gordon	15
Sylwia Hanff	17
Stein Henningsen	19
Dominik Jalowinski	21
Kurt Johannessen	23
Finn Adrian Jorkjen	25
Weronika Maja Lewandowska	27

---

Rita Marhaug	29
<hr/>	
Katarina Skår Lisa	31
<hr/>	
Joanna Rajkowska	33
<hr/>	
Rom for dans	35
<hr/>	
Marianne Stranger	37
<hr/>	
Volodymyr Topyi	39
<hr/>	
Hana Umeda	41
<hr/>	
VestAndPage	43
<hr/>	
Silje Eugenie Strande Øktner	45
<hr/>	
En samtale om performancekunst / A conversation on performance art	47
<hr/>	
VestAndPage workshop-performance	49
<hr/>	
UP! Ung performance	51
Fortellerverksted for unge innvandrere med Ann-Elin Lium	51
Performanceverksted for ungdom med Hedda Roterud Amundsen	52
<hr/>	
UP! Ung performance: skoleprogram / school programme	53
<hr/>	

## Hamar performancefestival 19. – 22. Oktober 2023

### *Historier. Verden er mer komplisert enn våre sannheter om den*

Hamar performancefestival fyller 20 år i 2023 og har et ekstra stort og variert program med mange tilbud både for barn, ungdom og voksne. Du kan delta aktivt og skapende sammen med barna dine i danseverkstedet KROM, møte DJ Kjuke i et stort telt, drikke te og spise småkaker mens du hører barndomshistorier fra etterkrigstiden, oppleve en unik en-til-en performance eller delta i en digital seanse der historien blir skapt ved hjelp av kunstig intelligens.

Festivalen utfordrer og beriker med varierte historier - fra det sanselige og visuelle til det reflekterende, lekende og noen ganger provoserende. Den tilbyr en mulighet til å oppleve internasjonal og dagsaktuell kunst, til å delta og reflektere sammen i sosiale møter og til å oppdatere dine kunnskaper om performancekunstens historie og betydning.

Ta med deg familien, en venn, naboen eller kom alene og møt andre kunstinteresserte over polske småretter, kaffe, te og kaker i festivalkafeen!

Performanceuttrykket er egnet til å formidle historier. Kunstnerne møter publikum direkte, som seg selv. Uttrykket er visuelt, samtidig som det drar veksler på andre kunstuttrykk som musikk, poesi eller det teatrale. Kunstbankens performancefestival *Historier. Verden er mer komplisert enn våre sannheter om den* handler om å forstå oss selv og å være til stede her og nå. Ordet historier er en fellesnevner og rød tråd i årets festival. Historier viderefører kunnskap, de kan formulere noe essensielt, underholde, overdrive og skape felleskap på tvers av kulturer og andre skillelinjer i samfunnet.

Undertittelen, som er hentet fra den polske avantgardekunstneren Stefan Themerson (1910-1988), ringer inn kompleksiteten i bruken av historier. Styrken i historiene er at de snakker både til følelsene våre og til fornuften. Men historiene kan også bli til sannheter som får store negative historiske konsekvenser.

I festivalen er det de personlige historiene, men samtidig det allmennmenneskelige, vi har vært på jakt etter. Det er de nye bildene og uttrykkene for vår samtid vi ønsker å formidle.

Årets festival omfatter 20 performancekunstnere fra seks land, med en kjerne av norske og polske. Den tilbyr flere performative verksteder til ungdommer i Hamarregionen, og et omfattende samskapende verksted for 10 profesjonelle scenekunstnere, ledet av det høyt anerkjente kunstnerparet VestAndPage. To residenskunstnere vil arbeide ute i Hamar sentrum i dagene opp mot og under festivalen, og det rikholdige performanceprogrammet vises både inne i Kunstbanken og i bybildet mellom 19. og 22. oktober.

*Historier. Verden er mer komplisert enn våre sannheter om den* er del av et interdisiplinært kunst- og formidlingsprosjekt som er finansiert av EØS-midler og strekker seg fra april 2023 til mai 2024. Prosjektet gjennomføres i samarbeid mellom Kunstbanken senter for samtidskunst og Masovian Museum som ligger i byen Płock i Polen. Utgangspunktet for samarbeidet er å utveksle polsk og norsk samtidskunst og erfaringer mellom de to kunstinstusjonene.

Jeg vil takke alle som gjør denne festivalen mulig: De deltagende kunstnerne, fagpersoner som deltar i panelsamtalen, den polske kuratoren Małgorzata Sady, samt direktøren og de ansatte ved Masovian Museum. Ikke minst vil jeg takke de ansatte i Kunstbanken, koordinator Annette Brandanger og de frivillige. Jeg vil også takke EØS-programmet for økonomisk støtte og Innlandet fylkeskommune og Hamar kommune for årlige driftsmidler.

Jeg ønsker alle velkommen til nye og overraskende opplevelser!

Ingrid Blekastad,  
direktør Kunstbanken senter for samtidskunst  
og kurator for festivalen

## Hamar performance festival 19th – 22nd October 2023

### *Stories. The world is more complicated than our truths about it*

Hamar performance festival celebrates its 20-year anniversary in 2023 and offers an extensive and varied programme for children, youths and adults alike. You can take an active and creative part together with your children in the dance workshop KROM, meet DJ Kjuke in a large tent, have tea and biscuits while listening to post-war childhood stories, experience a unique one-to-one performance or participate in a digital séance during which the story is created with the help of artificial intelligence.

The festival challenges and enriches us through diverse stories that range from being sensory and visual, to thought-provoking, playful and sometimes provocative. It offers an opportunity to experience international and contemporary art, to participate and reflect together through social gatherings and to update our knowledge on the history and significance of performance art.

Bring your family, a friend, the neighbour or come alone and meet others who are interested in art as you enjoy Polish small plates, coffee, tea and cakes in the festival café.

Performance is made for storytelling and the artists meet the audience face-to-face, as they are. The expression is visual at the same time as it draws on other art expressions such as music, poetry or theatre. Kunstbanken's Performance festival *Stories. The world is more complicated than our truths about it* deals with how we understand ourselves and being present in the here and now. The word stories is the common denominator that represents the festival's main theme. Stories convey knowledge, they can formulate something essential, entertain, exaggerate and create a sense of community across cultures and other dividing lines in society. The subheading, taken from the Polish avantgarde artist Stefan Themerson (1910-1988), encompasses the complexity of using stories. The power of stories is that they communicate with our feelings as well as our intellect, but they can also become truths that have enormous negative consequences.

For the festival we have been looking for personal stories but also ones that are shared by many as we want to convey the new images and expressions that reflect the experiences of our time.

This year's festival showcases 20 performance artists from six countries, mainly from Norway and Poland. It presents a number of performative workshops for young people in the Hamar region, and an extensive co-creative workshop for ten professional performing artists lead by the acclaimed duo VestAndPage. Two artists in residence will perform in Hamar city centre on the days leading up to, as well as during, the festival, and the abundant performance programme can be enjoyed both indoors in Kunstbanken and outdoors in the centre between 19th and 22nd October.

*Stories. The world is more complicated than our truths about it* is an interdisciplinary art and dissemination project (April 2023 – May 2024) which receives financial support from the EEA. The project is a collaboration between Kunstbanken Center for Contemporary Art and the Masovian Museum in Płock, Poland with an aim to facilitate the exchange of Polish and Norwegian contemporary art and experiences between the two art institutions.

I would like to extend a thank you to everybody who made this festival possible: the participating artists, the art experts who take part in the panel discussion, The Polish curator Małgorzata Sady as well as the director and staff at the Masovian Museum. I would especially like to thank the staff at Kunstbanken, the co-ordinator Annette Brandanger and all the volunteers. And last but not least I wish to thank the EEA programme for their financial support, and Innlandet County Municipality and Hamar Municipality for their contribution to our annual operating costs.

I welcome all of you to enjoy new and interesting experiences!

Ingrid Blekastad,  
director at Kunstbanken Center for  
Contemporary Art and curator for the festival

## *Et perspektiv på polsk performancekunst*

### Foredrag ved Malgorzata Sady

Tid: 1 time

Dette foredraget vil presentere historien til polsk performancekunst fra den første framveksten i 1978, og utviklingen fram til i dag. Det vil belyse den unike karakteren til denne sjangeren innen samtidskunst i Polen, og gi innblikk i dens politiske og sosiale bakgrunn. Foredraget vil foregå på engelsk, og inneholder ulikt visuelt materiale, som dokumentarbilder og video.

### Residenskunstnere: Sylwia Hanff og Stein Henningsen

I uka fram mot Hamar performancefestival jobber to performancekunstnere ute i det offentlige rom i Hamar sentrum. Det å utvikle arbeider utendørs er spennende og utfordrende for kunstnerne. Det gir mulighet for direkte møte med et publikum som ikke har sett performancekunst før, og mulighet for å bruke det som oppstår i situasjonen videre i arbeidet. Les mer om Sylwia Hanff på side 17, og om Stein Henningsen på side 19.

Om residens/Artist residencies  
Et residensopphold gir kunstnerne mulighet til å utforske egen kunstpraksis og presentere arbeidene sine i et annet lokalsamfunn eller -miljø.  
Residenskunstnere Sylwia Hanff (Polen) og Stein Henningsen (Svalbard) kommer til Hamar og arbeider en ukes tid i forkant av festivalen. Oppdraget deres i Hamar er å prøve ut ideer og vise arbeidene sine på ulike offentlige steder i byen. Se daglige oppdateringer på Kunstbankens Instagram og Facebook i perioden 14. - 19. oktober for å følge med på hvor kunstnerne befinner seg.

## *A Perspective on Polish Performance Art*

### Lecture by Malgorzata Sady

Duration: 1 hour

This lecture will present the history of Polish performance art since its first emergence in 1978 up until the present day. It will throw light on the unique character of this genre of contemporary art in Poland, providing its political and social background. The lecture will be held in English and will feature visual materials, documentary photographs and video.

### Artists in residence: Sylwia Hanff and Stein Henningsen

In the week leading up to the festival, two performance artists will work in various public spaces in Hamar city centre. Developing artwork outdoors is an exciting and challenging endeavour for the artists. It allows for direct contact with an audience that has never experienced performance art and offers an opportunity to use situations that arise in the continuation of their work. Read more about Sylwia Hanff on page 17, and about Stein Henningsen on page 19.

A residency gives artists the opportunity to explore their own art practice and present their work in another community or setting. Resident artists Sylwia Hanff (Poland) and Stein Henningsen (Svalbard) arrive in Hamar to work for a week in advance of the festival. Their assignment in Hamar is to try out ideas and show their work in various public places in the city. Follow the artists' whereabouts in the daily updates on Kunstbankens Instagram and Facebook in the period 14th - 19th October.

# Hedda Roterud Amundsen feat. KAT

---

*The Advantages of Depression (because I'm worth it)*  
Varighet/duration: ca. 15 min

Hedda Roterud Amundsen fremfører en bearbejdet versjon av en tidligere performance, nå under tittelen *The Advantages of Depression (because I'm worth it)*. Kunstneren har denne gangen med seg KAT (Katarina Skjønsberg), som lydsetter Amundsens følelsesladde tekster. Publikum kan forvente seg et steinhardt, sårt og humoristisk lydlandskap når de to utøverne inntar Kunstbanken.

*The Advantages of Depression* er et pågående prosjekt, som Amundsen formidler gjennom performance, artistbooks, installasjoner og skulpturelle arbeider. Prosjektet som helhet består av en rekke sammenstillinger av en fysisk samling (steiner), en digital samling (skjerm-dump av undertekster fra "TV") og fiksjonaliserte dagboksnotater.

Denne performansen er ikke egnet for barn, da den inneholder uttalelser om bl.a. sex, selvskading og vold.

Kunstnerskapet til Hedda Roterud Amundsen (f.1989) er forankret i menneskemøter, feltarbeid, samarbeidsprosjekter og tverrfaglighet. Gjennom film, lyd, foto, tekst, installasjon og performance undersøker hun begreper som solidaritet, funksjon og medmenneskelighet.

Amundsen har en BFA fra Lasalle College of the Arts (Singapore, 2009 – 2012) og MFA fra Kunsthøgskolen i Oslo (Norge, 2012 – 2014). Hun bruker medier som veksler mellom å være digitale og analoge og som inkluderer performance, skulptur, poesi, fotografi og kunstnerbøker. Enkeltverk inngår ofte i totale installasjoner gjennom ulike konstellasjoner og titler.

#### Musiker:

Katarina Skjønsbergs sammensatte musikalske uttrykk observerer og utforsker psykologiske og sosiopolitiske sammenhenger. Med solo- og gruppeutstillinger i inn- og utland utfordrer Skjønsberg forholdet mellom representasjon, solidaritet og deling av opplevelser - både i kunstproduksjonen og i utstillingssammenheng.

Hedda Roterud Amundsen performs an edited version of an earlier performance, now under the title *The Advantages of Depression (because I'm worth it)*. This time Amundsen has invited KAT (Katarina Skjønsberg) to add sound to her emotional texts. The public can expect a rock-hard, painful and humorous soundscape when the performers occupy Kunstbanken.

*The Advantages of Depression* is an ongoing project, which Amundsen presents through performance, artist books, installations and sculptural works. The project as a whole consists of a series of compilations of a physical collection (stones), a digital collection (screenshots of subtitles from "TV") and fictionalized diary notes.

This performance is not suitable for children, as it contains statements about sensitive subjects like sex, self-harm and violence.

Hedda Roterud Amundsen's (b.1989) artistic practice is rooted in human encounters, field-work, collaborative projects and interdisciplinary work. Through film, sound, photography, text, installation and performance, she investigates concepts such as solidarity, function and humanity.

Amundsen has a BFA from Lasalle College of the Arts (Singapore, 2009 – 2012) and an MFA from Oslo National Academy of the Arts (Norway, 2012 – 2014). She uses media that alternate between being digital and analogue, including performance, sculpture, poetry, photography and artist books. Individual works are often included in total installations through various constellations and titles.

#### Musician:

Katarina Skjønsberg's complex musical expressions observe and explore psychological and socio-political connections. With solo and group exhibitions at home and abroad, Skjønsberg challenges the relationship between representation, solidarity and the sharing of experiences - both in her art production and her exhibitions.



# Marilyn Arsem

---

## *Det som er igjen / What is Left*

en performance av Marilyn Arsem, hvor hun kontemplerer over framtida.

Performansen vil foregå over en periode på noen timer. Den vil være liten og intim, og Arsem inviterer inn noen få publikummere om gangen.

Marilyn Arsem tenker på performancekunst som både en kontekst og en prosess. Det er en dialog med materialer, fysisk og virtuelt rom, tid og ofte andre mennesker. Det er et engasjement i kroppsliggjort tenkning, hvor hun bruker alle sansene sine. Arsem bruker performance til å stille spørsmål, utfordre sine antakelser, undersøke alternative realiteter og eksperimentere med prosesser hvis utfall hun ikke alltid kan forutsi. Det er en praksis som forblir forankret i her og nå, holder henne jordet gjennom kroppens begrensning og tidens realitet, og er en påminnelse om at ingenting består. Marilyn Arsem har skapt og fremført live-arrangementer i mer enn førti år og har presentert arbeidet sitt i tretti land over hele verden. Med base i Boston (Massachusetts), USA, holder hun også performancekunstverksteder internasjonalt. Mange av verkene hennes er av langvarig natur, minimale i handlinger og materialer, og har blitt skapt som respons på spesifikke steder. De forholder seg til og går i dialog med stedets landskap og materialitet, dets historie, bruk eller politikk. Arsem tar i bruk et bredt spekter av medier, og aktiverer ofte alle sanser. Marilyn Arsem er medlem av Mobius Artists Group, et tverrfaglig samarbeid mellom kunstnere, som hun grunnla i 1975. Hun underviste ved School of the Museum of Fine Arts i Boston i 27 år, og etablerte et av de mest omfattende programmene internasjonalt innen visuelt basert performancekunst.

a performance by Marilyn Arsem, in which she contemplates the future.

The performance will span over a few hours. The setting will be intimate, hosting a small audience at each sitting, Marilyn Arsem thinks of performance art as both a context and a process. It is a dialogue with materials, physical and virtual space, time, and often other people. It is an engagement in embodied thinking, employing all her senses. She uses performance to ask questions, challenge her assumptions, examine alternate realities, and experiment with processes whose outcomes she can't always predict. It is a practice that remains anchored in the here and now, keeping her grounded in the limits of her body and the reality of time, reminding her always that nothing remains.

Marilyn Arsem has been creating and performing live events for more than forty years and has presented her work in thirty countries around the globe. Based in Boston, Massachusetts, USA, she also teaches performance art workshops internationally. Many of her works are durational in nature, minimal in actions and materials, and have been created in response to specific sites, engaging with the immediate landscape and materiality of the location, its history, use or politics. She incorporates a broad range of media, and often engages all the senses.

Marilyn Arsem is a member of Mobius Artists Group, an interdisciplinary collaborative of artists, which she founded in 1975. She taught at the School of the Museum of Fine Arts, Boston for 27 years, establishing one of the most extensive programs internationally in visually-based performance art.

Som en del av Narracje-festivalen i Gdańsk i 2019 presenterte Maya Gordon en stor gjenstand – en 3,5 meter høy oppblåsbar tekanne - som en påminnelse om en av de magiske gjenstandene som ble funnet i skapet i familiens hjem. Husket fra barndommen og gjenskapt av kunstneren, forsterker denne skatten verdien av minner. Gordon framstiller seg selv både som ei jente som gjør dansetrinn, og som en moden kvinne, dansende med samme energi som ei lita jente. Dansen, som er en metafor for livet, tar form av en kontinuerlig og kreativ prosess.

Maya Gordons gigantiske tekanne vil være omdreiningspunktet for performansen, der kunstneren vil snakke med Tadeusz Woleński, en polsk intellektuell som bor i Tel Aviv og Athen. Barndomshistorier vil være minner knyttet til gjenstander og nære mennesker fra den tiden. Mayas historie begynner i Polen, hvorfra hun dro for tvungen emigrasjon til Jerusalem. Etter å ha studert kunst i Israel, valgte hun Amsterdam som sin faste bolig. Hun savner Polen og Israel. I begge disse landene prøver hun å være det flere ganger i året. Mayas arbeid er fult av innsiktsfulle observasjoner og levende minner. Minne er en sentral del av hennes liv og arbeid.

Maya Gordon (f.1947) arbeider med mange teknikker, som tegning, maleri, collage og installasjon. Hun ble uteksaminert fra Bezalel School of Fine Arts and Crafts i Jerusalem, og har utdanning ved Atelier 63 i Haarlem og Jan van Eyck Academy i Maastricht.

#### Tidligere utstillinger:

Only happiness is real life i 2015 ved the Museum of Literature i Warsaw  
Rhetorical numbers i 2016 ved the Museum of History of Photography i Krakow  
The Raft of Medusa i 2006 ved the Xawery Dunikowski Museum of Sculpture i Królikarnia Plica polonica i 2014 og Intimate architecture, abandoned architecture i 2006 ved the Kronika Center for Contemporary Art ved Bytom  
Golden Hands i 1995 ved the Herzliya Museum of Contemporary Art i Israel

In 2019, as part of the Narracje Festival in Gdańsk, Maya Gordon presented a large object – an inflatable teapot 3.5 m tall – which is a reminder of one of the magical objects found in a cupboard in her family's home. Remembered from childhood and recreated by the artist, the treasure emphasizes the richness of memories. Gordon portrays herself as a girl performing dance steps, and as a mature woman dancing with the same energy as a little girl. Dance, which is a metaphor for life, takes the form of a continuous and creative process.

Maya Gordon's gigantic teapot will be the focal point of the performance, where the artist will speak with Tadeusz Woleński, a Polish intellectual living in Tel Aviv and Athens. Childhood stories will be memories linked to objects and significant people from that time. Maya's story begins in Poland, from which she left due to compulsory emigration to Jerusalem. After studying art in Israel, she chose Amsterdam as her permanent residence. She misses both Poland and Israel and tries to visit both countries several times a year. Memories is an important part of her life and work.

Maya Gordon (b. 1947) is an artist who makes use of a wide range of artistic techniques like drawing, painting, collage and installation. She graduated from the Bezalel School of Fine Arts and Crafts in Jerusalem, and has studied at Atelier 63 in Haarlem and the Jan van Eyck Academy in Maastricht. She has been living and working in Amsterdam since 1975.

#### Previous Exhibitions:

Only happiness is real life in 2015 at the Museum of Literature in Warsaw  
Rhetorical numbers in 2016 at the Museum of History of Photography in Krakow  
The Raft of Medusa in 2006 at the Xawery Dunikowski Museum of Sculpture in Królikarnia Plica polonica in 2014 and Intimate architecture, abandoned architecture in 2006 at the Kronika Center for Contemporary Art in Bytom  
Golden Hands in 1995 at the Herzliya Museum of Contemporary Art in Israel

# Maya Gordon

---

*En historie fra min barndom / A story from my childhood*  
Varighet/duration: 60-90 min



# Sylwia Hanff

---

*Wars. Holy Blood of the Dreamers*

Varighet/duration: 20 min

Under Hamar performancefestival gjør Sylwia Hanff performancer både ute i det offentlige rom og inne i Kunstbanken. Hanff er butoh-danser og en pioner i sitt kunstuttrykk i Polen, og hun opptrer i Polen og i utlandet. Hun jobber i møte med rommet og naturen med et sanselig og lyttende uttrykk i musikalske landskap. Akustisk musikk av Alexandre Yterce


Hanff har en allsidig kompetanse som hun anvender i sitt kunstneriske uttrykk. Hun arbeider blant annet som koreograf, regissør, danseterapeut og yogalærer. Hun har studert vestlige og østlige, moderne og eldgamle teknikker for kroppskontroll, og har en mastergrad i filosofi, med teoretisk bakgrunn i teaterantropologi.

Siden 2002 har hun drevet Limen Butoh Theatre, hvor hun har laget over 25 solo- og gruppeforestillinger samt mange etuder og improvisasjoner. Hanff er kurator for prosjekter innen kunstnerisk og kulturell utdanning samt sosiokulturelle prosjekter. Hennes kunstneriske arbeid og metoder er beskrevet i flere bøker, bl.a. i boken *Intense Bodily Presence* av Magdalena Zamorska. Sylwia Hanff har stått på scenen i 26 år og så langt har hun spilt i over 40 institusjonelle og uavhengige teaterforestillinger.

At Hamar Performance Festival Sylwia Hanff will work both outdoors in public spaces and inside Kunstbanken. Hanff is a butoh dancer and a pioneer in her artistic expression in Poland, performing both in Poland and abroad. She works with her surroundings and nature in a somatic approach together with a musical landscape. Acoustic music by Alexandre Yterce

Hanff is a choreographer, director, dance therapist, yoga teacher and culture manager and she has studied both Western and Eastern modern and ancient body control techniques. She holds an M.A. in philosophy, with a theoretical background in theater anthropology.

Sylwia Hanff curates projects within artistic and cultural education as well as socio-cultural projects. She has performed for 26 years and has so far appeared in over 40 institutional and independent theater productions. Since 2002, she has run the Limen Butoh Theatre, where she has created over 25 solo and group performances as well as many etudes and improvisations. Her artistic work and methods are well documented, including the book *Intense Bodily Presence* by Magdalena Zamorska.



*Wars [Op. 14] by Alexandre Yterce  
Shed your blood, dressed in your blood  
Go, wander, go, deliver yourself up to the depths,  
Watch the unknown of your face become  
The dizzy sky,  
Remove the spell of sacrificed existence  
Leave the fatal destiny of laws  
steeped in murder.  
What is the fate of the one who disobeys  
the dementia of the powers  
who have only a frenzy for killing ?  
Who are you thinking of disobeying  
When your body separates from the desert of fear  
Where the world is being buried ?*

*I walked on the edge of the Abyss. Through destruction, I reached the belly and heart of the world and life.*

*[Sylwia Hanff]*

Som performancekunstner kommer Stein Henningsen sjelden med ferdige verk. En performance blir ofte ikke ferdig utviklet før dagen før den skal vises. Noen ganger blir den også forandret under selve fremførelsen fordi forutsetninger forandres og uventede hendelser inntreffer. Det er dette som er så spennende både for publikum og for utøveren. Det er denne spenningen og uforutsigbarheten som skaper tilstedeværelse og energi, og magi, hvis man lykkes.

Stein Henningsen (f. 1962) bor og arbeider på Svalbard. Siden 2005 har han presentert sine verker på ulike biennaler, festivaler og eventer i Skandinavia, Europa, Nord-Amerika og Asia. Henningsen er sterkt påvirket av fotografiet som tradisjonelt medium og tenker ofte på sine performanceer som levende bilder og visuell poesi. Hans arbeider tar opp politiske, sosiale, økonomi- og klimaspørsmål i en moderne kontekst. Hans første store verk ble produsert i 2005, da han turnerte Europa med *Crosses of Liberty* (performance og installasjon), i en miniatyr kirkegård med eksakte reproduksjoner av de hvite amerikanske marmor-korsene vi kan finne i Normandie.

Henningsen ønsker å skape provoserende bilder som gir gjenklang hos publikum over tid – for å få dem til å reflektere over deres medvirkning til globale spørsmål. Han arbeider for tiden med flere nye store prosjekter som vil fortsette å ta opp spørsmål som setter søkelys på vår planets nåværende tilstand. Nyere arbeider har fokusert på klimaendringer og utfordringene vi står overfor, og ettersom han faktisk bor i Arktis, ser han realiteten av disse utfordringene hver dag.

*I dag lever vi med resultatene av de valg våre forfedre gjorde. Når vi nå vi legger grunnlaget for våre barn og fremtidige generasjoner, er det helt avgjørende at vi tar kloke valg for hvordan vi skal leve og styre oss selv.*

Stein Henningsen

Stein Henningsen har et stort ønske om å dele sine erfaringer i Arktis med andre kunstnere og å øke bevisstheten om hvor raskt forandringene i disse traktene nå skjer. Ett skritt har vært å invitere kunstnere til å oppleve det virkelige Arktis, for i sin kunst å vise verden dets unike egenart og skjønnhet. Med det formålet opprettet han i 2015 Arctic Action International Live Performance Festival. Han har kuratert sju slike på Svalbard, og invitert performance-kunstnere fra Skandinavia og resten av verden til å lage verk som er inspirert av landskapet.

# Stein Henningsen

---

*Jeg forteller sannheten! / I'm telling the truth!*  
Varighet/duration: 30 min

As a performance artist, Stein Henningsen rarely comes with a finished work. No performance is fully developed until the day before it is due to be presented. Sometimes the performance will change during the actual presentation, because of unexpected events that occur. This is what is so exciting, both for the audience and for the performer. If successful, this unpredictability creates excitement, energy and magic.

Stein Henningsen (b. 1962) lives in the Arctic archipelago of Svalbard. Since 2005 he has presented his work at various biennials, festivals and events in Scandinavia, Europe, North America, and Asia. Henningsen is influenced by photography as traditional media, often thinking of his performances as live images and visual poetry. His work addresses political, social, financial and climate issues in a contemporary context.

His first major work was produced in 2005, when he toured Europe with *Crosses of Liberty* (installation and performance), a scaled-down military cemetery of life-seized reproductions of the American marble crosses found in Normandy.

Henningsen wants to create provocative images that resonate with audiences over time — to get them to reflect on their complicity regarding global issues. He is currently working on several new major projects that will continue to address issues that focus on the current state of our planet. Recent works have focused on climate change and the challenges we face, and as he actually lives in the Arctic he is all too aware of the reality of those challenges.

*Today we are living with the results of choices made by our ancestors. As we lay the foundation for our children and future generations, it is of vital importance that we now make wise decisions on how to live and govern ourselves.*

Stein Henningsen

Stein Henningsen has a great desire to share his experiences in the Arctic with other artists and to raise awareness of how rapidly the area is changing. One step has been to invite artists to truly experience the region, to show the world its uniqueness and beauty. To that end he has created the Arctic Action International Performance Festival, founded in 2015. He has curated seven such events in Svalbard, inviting more than 40 performance artists from Scandinavia and the rest of the world, to create works that are inspired by its landscape.



# Dominik Jałowinski

---

## *Neuralist seance with the Themersons* Varighet / duration: 30 min

*Neuralist seance with the Themersons* er en moderne, digital versjon av en spirituell seanse hvor kunstnerens intensjon er å fremkalle åndene til Stefan og Franciszka Themerson. Det polske avantgarde-kunstnerparet var aktive på den internasjonale kunstarenaen ca. 1930-1980. I performansen benytter Jałowiński seg av nevralt nettverk; en teknikk som brukes som byggesteiner innen maskinlæring og kunstig intelligens (KI).

I sine performanser leker Jałowiński med de alminnelige forventningene til performancekunst. Han forsøker å fjerne den tyngende patosen fra en sjanger som ofte anses som ekstremt individualisert, utilgjengelig og vanskelig å forstå.

Dominik Jałowiński ble født i 1981 i Lublin, Polen. Han er en visuell multimediekunstner, maler, utøver, kurator og arkitekt for oppslukende kunstutstillinger på digitale metaverse-plattformer. Han er en pioner innen bruk av blokkjedeteknologi i polsk kunst, og siden 2018 har han vært involvert i bruken av KI-algoritmer i den kreative prosessen. Han er utdannet ved kunstakademiet i Warszawa.

Verkene hans har vært vist i Galeria Foksal i Warszawa, Zachęta Gallery, Museum of Modern Art i Warszawa og Ludwig-museet i Budapest. Jałowiński, som også er kjent som medgründer av Smierć Frajerom Gallery and Foundation, bor og jobber i Warszawa.

*Neuralist seance with the Themersons* is a contemporary, digital version of a spiritualist séance. The artist intends to evoke the spirits of Stefan and Franciszka Themerson. The two Polish avant-garde artists were active on the international art scene circa 1930-1980. In his performance, Jałowiński makes use of neural networks; a technique used as building blocks in machine learning and artificial intelligence (AI).

In his performances Jałowiński undertakes a perverse game with the convention of performance. He attempts to remove the burden of pathos from a genre usually considered extremely individualized and difficult to understand.

Dominik Jałowiński was born in 1981 in Lublin, Poland. He is a multimedia visual artist, painter, performer, curator and architect of immersive art exhibitions on digital metaverse platforms. He is also a pioneer of the use of blockchain technology in Polish art and since 2018, he has been involved in the application of AI algorithms in the creative process. He is a graduate of the Academy of Fine Arts in Warsaw.

His works have been exhibited at the Galeria Foksal in Warsaw, the Zachęta Gallery, Museum of Modern Art in Warsaw, and the Ludwig Museum in Budapest. Jałowiński, a co-founder of the Smierć Frajerom Gallery and Foundation, lives and works in Warsaw.



# Kurt Johannessen

---

## *Landskap 5 / Landscape 5* Varighet / duration: 20 min

I Kurt Johannessen sine arbeid er nærvær i situasjonen fundamentalt. Resten prøver han å halde så ope som mogeleg, ikkje låse vala for tidleg. Dette er utgangspunktet. Samstundes er han oppteken av å finne situasjonar som kan tilføre kvaliteter han ikkje har erfart tidlegare. Ofte minimaliserar Kurt Johannessen ned til eitt bilde og skapar mikroskopiske variasjonar innafor denne ramma. Andre gonger er situasjonen meir kompleks, men likevel innafor eit poetisk minimalistisk formspråk. Han arbeidar hovudsakeleg med performance, installasjon og bøker. Ofte er arbeida stadspesifikke.

Kurt Johannessen (f.1960) arbeider med performance, bøker, video, teikning, grafikk og installasjon. Han har vist sine performancer i Europa, Asia og Amerika sidan tidleg på 80-talet. Han har hatt utstillingar fleire steder i Noreg, blant anna Bergen Kunstmuseum og Kunstnernes Hus (2007) og i Kunstnerforbundet (2016). Han gir ut artists books på eige forlag. Bøkene er tekstrelatert eller har visuelle kvaliteter. Tekstarbeida er ofte korte visuelle, poetiske, og til tider humoristiske fortellingar. Han har produsert over 120 bøker. Sidan 2013 har mange av hans bøker (*Om-noko*) vært grunnlag for en serie performanceforedrag. Desse bøkene ligg i kryssingspunktet mellom filosofi, bildekunst, poesi og vitskap. I 2019 produserte han utstillinga *Om lag 100 bøker – 1984-2019* som vart vist i Kunstbanken, og som også omfatta trykk, teikningar, foto, objekt og tekstarbeid.

In Kurt Johannessen's work, being present in the situation is fundamental. The rest he tries to keep as open as possible, so as not to close the options too early. This is the starting point. At the same time, he is preoccupied with finding situations that can add qualities he has not experienced before. Kurt Johannessen often minimizes down to one image and creates microscopic variations within this frame. Other times the situation is more complex, but still within a poetic, minimalist idiom. He mainly works with performance, installation and books, and his artwork is often site-specific.

Kurt Johannessen (b.1960) works with performance, books, video, drawing, graphics and installation. He has shown his performances in Europe, Asia and America since the early 80s and has had exhibitions in several places in Norway, including Bergen Art Museum and Kunstnernes Hus (2007) and in the Artists' Association (2016). Johannessen publishes artists' books through his own publishing house. The books are text-related or have visual qualities, and they often consist of short visual, poetic, and sometimes humorous stories. He has produced over 120 books and since 2013, many of his books (*Om-noko*) have formed the basis for a series of performance lectures. These books can be placed at the intersection between philosophy, visual arts, poetry and science. In 2019, he produced the exhibition *About 100 books - 1984-2019*, which was shown in Kunstbanken, and which also included prints, drawings, photographs, objects and text work.



# Finn Adrian Jorkjen

---

*Hvordan det går / How it goes*  
Varighet/duration: 20-25 min

*Det begynner med vage minner om tyske gameshow på et dansk fjernsynsapparat. Vi sitter i en gammel bank, som har opplevd mer enn det vi kan forestille oss. Hvis det ikke lenger er lov å si noe, burde vi ikke alle danse litt mer? Det var egentlig ikke et spørsmål. Det å føle seg sett og det å føle seg angrepet, er to sider av samme sak. Og om en spade noensinne kan være mer enn en spade, og om vi noensinne kan være mer enn venner. Du får push-notifikasjoner for å slappe av. Gode kunnskaper om bruk av Excel og PowerPoint kreves ikke ;- )*

Hvordan det går er utformet som en powerpointpresentasjon forkledd som et gameshow, forkledd som mange små performancer som er satt sammen. Temaene som tas opp spenner fra hvor man finner nærmeste toalett til reklamer på mobiltelefoner, hva en «jobby» er og hvorfor kunstneren elsker Alf Prøysen.

Finn Adrian Jorkjen (f.1990, Arendal) er en visuell kunstner som jobber med performance, tekst og video. Han klipper, iscenesetter, husker, flytter og komponerer ulike situasjoner sammen. I sitt arbeid er han nysgjerrig på vårt forhold til massemedier, spørsmål om identitet, og er drevet av store ambivalente følelser. Jorkjen er utdannet ved Kunsthøgskolen i Oslo og Kunstakademiet i Trondheim, NTNU. Han er også medlem av performanceduoen Koppen & Jorkjen.

*It begins with vague memories of German game shows on a Danish television set. We are sitting in an old bank, which has experienced more than we can imagine. If we are no longer allowed to say anything, shouldn't we dance a little more? It wasn't really a question. Feeling seen and feeling attacked are two sides of the same story. And if a spade can ever be more than a spade, and if we can ever be more than friends. You get push notifications to relax. Knowledge of using Excel and PowerPoint is not required ;-)*

How it goes is designed as a PowerPoint presentation disguised as a game show, disguised as many small performances put together. The topics covered range from where to find the nearest toilet to advertisements on mobile phones, what a "jobby" (Norwegian expression: Meaning job as a hobby) is and why the artist loves Alf Prøysen.

Finn Adrian Jorkjen (b. 1990, Arendal) is a visual artist who works with performance, text and video. He cuts, stages, remembers, moves, and composes different situations together. In his work he is curious about our relationship with mass media, questions about identity, and he is driven by immensely ambivalent feelings. Jorkjen is a graduate of the Oslo Academy of the Arts and the Academy of Fine Arts in Trondheim, NTNU. He is also a member of the performance duo Koppen & Jorkjen.

# Weronika Maja Lewandowska

---

*Prompt*  
Varighet / duration: 30 min  
Multimedia performance, spoken-word poetry (work-in-progress)

”Hei Siri, har du en kropp?” – dette er et vers fra Lewandowskas spoken word-dikt som ble et utgangspunkt for multimedieforestillingen *Prompt*. Hun forutser ’fremtidens vær’ ved å lage multimodale prompts, eller utgangspunkt, og ved å søke en kreativ og kritisk dialog med kunstig intelligens (KI) samtidig som hun undres over om KI vil bidra til å ta bedre beslutninger som er avgjørende for menneskeheten. Kan det hjelpe oss å unngå kriger eller fremme samarbeid? Vil KI – uten en biologisk kropp – utvikle en erstatning for den menneskelige, integrerte humommelsen?

Lewandowska har utforsket såkalt expanded reality-kunst (ER), som også ofte kalles expended reality (ER), augmented reality (AR) – eller på norsk: utvidet virkelighet. Ved bruk av denne digitale teknologien, har Lewandowska designet romlige metaforer. I *Prompt* kommer forskjellige objekter til syne, uten at kilden er helt åpenbar.

De overlapper med kroppsbevegelser, plass, ord, ting. Noen ganger er det AR og optisk illusjon, noen ganger KI-hallusinasjon.

Weronika M Lewandowska (f. 1983) er en spoken word-poet (”talt ord”-poet), performancekunstner og forsker som arbeider med nye medier og immersjonsopplevelser (PhD i humaniora), hun har vært en aktiv initiativtaker til VJ-arrangementer (ikke-fysiske utstillinger) i Polen og en arrangør av grasrotinitiativer og nye medieutstillinger (Share Warszawa, Share Poland, BYOB Warszawa, polishVJing). Hun samarbeider med blant annet musikere, billedkunstnere og dansere. Både i sin forskning og sitt kunstneriske arbeid kombinerer hun metodene for kunstnerisk forskning med akademisk forskning.

”Hey Siri, do you have a body?” – it is a line from Weronika M. Lewandowska’s spoken word poem that became a starting point for the multimedia performance *Prompt*. Lewandowska forecasts the ’weather of the future’ by creating multimodal prompts, seeking a creative and critical dialogue with artificial intelligence (AI) and simultaneously wondering whether it will help to make better decisions that are crucial for humanity. Can it help us avoid wars or foster cooperation? Will AI – without a biological body – develop a substitute for ’embodied memory’?

Lewandowska has been exploring Expanded Reality art, designing spatial metaphors. In *Prompt* various objects appear, the source of which is not entirely obvious. They overlap with body gestures, space, words, things. Sometimes it is AR and optical illusion, sometimes AI hallucination.

Weronika M Lewandowska (b. 1983) is a spoken-word poet, performer and researcher dealing with new media and immersive experience (PhD in humanities), she has been an active initiator of VJ events (ephemeral exhibitions) in Poland and an organizer of grassroots initiatives and new media exhibitions (Share Warsaw, Share Poland, BYOB Warszawa, polishVJing). She collaborates with musicians, visual artists and dancers, among others. In both her research and artistic work, she combines the methods of artistic research with academic research.

# Rita Marhaug

---

*Donoren (for liv og død) / The Donor (for life and death)*

Varighet/duration: 15-20 min

Grunntemaer i Rita Marhaugs kunstneriske produksjon har variert gjennom flere tiår. De mange aspektene ved sansing, skjønnhet og forfall, liv og død, er emner i hennes seneste praksis.

Hennes valg knytter seg til både visuelle, taktile og konseptuelle vurderinger. Hun tar ofte utgangspunkt i egne kroppsdimensjoner, som høyde, vekt, beinmasse, blodvolum og lignende. Dette burde det være nærliggende for andre mennesker å oppleve en gjenkjennelse og identifisering med. Ved å bruke naturgjenstander som lær, pels, tre, melk, blod og olje i kunsten, oppstår det automatisk en rekke meningslag.

Marhaug har tro på performancens poetiske kraft til å fremvise paradokser og skape sitt eget ikke-verbale refleksjonsrom. I etterdønningen av en performance-opplevelse håper hun å aktivisere en dypere analyse eller utvidet forståelse.

Rita Marhaug (f. 1965) studerte ved Statens Kunstakademi i Bergen, hvor hun tok eksamen i 1989, og ved Universitetet i Bergen, hvor hun fullførte sin BA-grad i kunsthistorie i 1996. Nå er hun professor ved Statens kunstakademi i Bergen ved Fakultet for spesialisert kunst, hvor hennes hovedfokus er grafisk kunst. Siden tidlig på 1990-tallet har hun deltatt på mange individuelle og kollektive utstillinger, både i inn- og utland. De viktigste verktøyene hun bruker i sin kunstneriske virksomhet er grafikk, tegning, fotografi, bøker, video og performance.

The principal themes in Rita Marhaug's artistic production have varied over several decades. Aspects of sensation, beauty and decay, life and death, are the subject matters in her latest artistic practice.

Her choices are linked to both visual, tactile and conceptual assessments. She often takes her own body dimensions as a starting point, such as height, weight, bone mass, blood volume and similar. This should arise as an instant recognition and identification in other people. By using natural objects such as leather, fur, wood, milk, blood and oil in her art, a number of different meanings materialize.

Marhaug believes in the performance's poetic power to present paradoxes and create a unique non-verbal space for reflection. In the aftermaths of a performance experience, our conceptual apparatus is activated, and our emotional reactions can lead to a deeper analysis or expanded understanding.

Rita Marhaug (b. 1965) graduated from the National Academy of Fine Arts in Bergen in 1989, and the University of Bergen, where she completed her BA degree in art history, in 1996. She is currently a professor at the National Academy of Fine Arts in Bergen, Faculty of Specialized Art, where her primary focus is on graphic arts. Since the early 1990s, she has participated in many individual and collective exhibitions, both at home and abroad. The most important tools she employs in her artistic production are graphics, drawing, photography, books, video and performance.



*Møter i Varangerlandskap - Poetisk samtale* er en performance som utforskes i retning av en interaktiv performance-deling, der kunstneren både er utøver, men også en tilrettelegger av en erfaring for publikum. Katarina Skår Lisa vil i performansen *Møter i Varangerlandskap – Poetisk samtale* arbeide med kroppen som en levende personlig form som bærer på historier. Hun vil også arbeide med de taktile fortellingene som tilhører landskapet og forholde seg til det sansbare og følsomme som oppstår i møte med publikum og den indre og ytre 'kroppen' gjennom dans og performancekunst.

Koreografi har for Lisa evnen til å skape rom for lytting og sansning, der samhold, dialog og relasjoner aktiveres. Hennes ambisjon er å formidle sjøsamiske fortellinger på en personlig og inkluderende måte.

Lisas verk kan plasseres i skjæringspunktet mellom scenekunst og performance. Hennes uttrykk fremhever tverrfaglige samarbeid som en viktig visuell, relasjonell, kunstnerisk/koreografisk og sosial arbeidsmetode. Dette gjør at kunstverkene ikke bare forholder seg til kunstverdenen, men også til kulturen, naturen og til vårt samfunn. Koreografi blir for Katarina en måte å bearbeide perspektiver og fortelle historier gjennom visuell poesi, bevegelse og performanser.

Gjennom inspirasjon fra urfolksperspektiver og naturfilosofier arbeider Katarina Skår Lisa for å se på koreografi som et naturlig verktøy i de-kolonialiserings-prosessen, både av våre indre- ytre, individuelle og felles verden og verdensforståelse, men også av en spesifikk kulturell forankring, forståelse og verdsettelse.

Katarina Skår Lisa (f. 1987) har en MA i koreografi fra Kunsthøgskolen i Oslo og en BA i lærerutdanning i dans fra Universitetet i Stavanger. Hun er også utdannet innen tredimensjonal kunst- og kunsthistorie og underviser i koreografi, bevegelse, dans og yoga med en poetisk og kontemplativ tilnærming.

*Meetings in the Varanger landscape - Poetic conversation* is a performance that is explored as an interactive performance sharing, where the artist is both a performer, but also a facilitator of an experience for the audience. In the performance *Meetings in the Varanger landscape – Poetic conversation*, Katarina Skår Lisa will use her body as a living personal shape that carries stories. She will also work with the tactile narratives that are part of the landscape as well as address the perceptible and sensitive themes that arise through encounters with the audience and the inner and outer 'body' through dance and performance art.

For Lisa, choreography has the ability to create a space for listening and sensing, where cohesion, dialogue and relationships are activated. Her ambition is to convey the stories of the costal Sami a personal and inclusive way.

Lisa's work can be placed at the intersection between stage art and performance. Her expression highlights interdisciplinary collaborations as an important visual, relational, artistic/choreographic and social work method. This makes the artwork not only relate to the art world, but also to culture, nature and our society. For Katarina, choreography becomes a way to process perspectives and tell stories through visual poetry, movement and performances.

Through inspiration from indigenous perspectives and natural philosophies, Lisa aspires to view choreography as a natural tool in the decolonialization process, both of our inner and outer, individual and common world and world understanding, but also of a specific cultural anchoring, understanding and appreciation.

Katarina Skår Lisa (b. 1987) holds an MA in choreography from the Oslo Academy of the Arts, a BA in Teaching specialising in Dance from the University of Stavanger. She has also studied three-dimensional art and art history and teaches choreography, movement, dance and yoga with a poetic and contemplative approach.

# Katarina Skår Lisa

---

*Møter i Varangerlandskap - Poetisk samtale*  
Lengde/duration: 1 time



Joanna Rajkowska forteller:

*Hvis jeg bare kunne ta på faren min, ville jeg ikke ha laget denne filmen. Men jeg kan ikke. Dette har ingen spesifikk årsak. Det er bare ikke riktig å gjøre det. Faren min veiver noen ganger med hånden og sier "hei", noen ganger klapper han meg på skulderen. Et lite kyss på kinnet er liksom ikke nok. Toneleiet hans vil endre seg når en tragedie har skjedd. Det blir varmt, inderlig. Tonen på stemmen hans skifter farge; faren min er så nær. Så vil jeg at tragedien skal vare, utfolde seg, slik at min fars nærhet ikke uunngåelig ender når nødsituasjonen er over.*

*Faren min rørte heller ikke meg i barndommen - ikke i barndommen jeg husker. Han skiftet ikke bleiene mine, kom ikke til min første skoledag på skolen i nr. 38 i Bydgoszcz. Han var ikke der da jeg var på sykehus med blodforgiftning. Han forlot moren min. Han dukket opp for første gang da jeg forlot mannen min. Han sto i døråpningen på loftet mitt i Braga, i Strzelecka nr. 3. Han så seg rundt og gikk for å kjøpe en sammenleggbar seng i Obi. Han ble hos meg i en uke. Vi startet dagen med vin. Far tok på seg den vakre førkrigsfrakken sin og gikk ned i butikken for å kjøpe en flaske. Han sto i kø med lokal boms. Damen bak disken kikket på ham og sa: "Kanskje noe bedre til deg, sir?" Etter en uke følte jeg meg mye bedre. Kanskje det var fordi faren min hadde tre koner. Og så gjorde han noe ekstraordinært. Da moren min døde, sa han til meg -du kan begrave henne i familiegravnen i Warszawa, du må bare kremere liket, for det er ikke plass nok der. Han ville ikke være sammen med henne i livet, men det ville tilsynelatende ikke være for smertefullt etter døden. Moren min, selv da hun mistet hukommelsen, da hun ikke kunne si fullstendige setninger, da hun ikke helt visste hvem hun var lenger, var fortsatt i stand til å spørre: "Men hvor er Andrzej?" Hun elsket ham vanvittig, og det til det siste.*

*En tid senere fortalte han meg, ved en tilfældighet, historien om hans og morens deportasjon til Auschwitz. Da han snakket om lik som ble kastet ut av vognen, fortrakk han ikke en mine. Heller ikke da han snakket om det oppmurte loftet, hvor han og moren ble gjemt av familien Poplawski i Krzeszowice, som han lette etter uten hell i årevis etter krigen. Heller ikke da han snakket om de to dagene gjemt i myra. Når faren min snakker om bilulykker, nyter han beskrivelser av grusomheter, og sier for eksempel: "...og dette hodet rullet og rullet og rullet på asfalten...", selv om alle ber ham om å stoppe. Andres død er vanligvis en fest, fordi faren min feirer livet, sekund for sekund.*

Joanna Rajkowska (f.1968) er billedkunstner fra Bydgoszcz. Hun bor og jobber i Warszawa. Rajkowska studerte veggmaleri ved Academy og Fine Arts i Krakow under professor Jerzy Nowosielski. Hun fullførte sin mastergrad i 1993. Et år tidligere tok hun en mastergrad i kunsthistorie fra Jagiellonian Universitetet. Hun fortsatte utdannelsen ved å studere ved The State University of New York (SUNY) som en del av Studio Semester Program i 1994-1995. Rajkowska er en allsidig kunstner, men hennes mest kjente verk er offentlige prosjekter, hvor hun benytter seg av steder, energier, organismer og materialer. Hun bruker forskjellige elementer som planter, bygninger, gjenstander, vann, røyk og lyd. Resultatene av hennes kunstneriske arbeid er både urban og arkitektonisk design, geologiske fantasier, arkeologiske utgravninger og undervannsskulpturer. De fleste av verkene hennes er skapt i åpne uterom, der de lever og eldes. Dermed angår verkene både alt og alle i omgivelsene, organisk som uorganisk, og deres komplekse relasjoner.

I 2007 mottok kunstneren en pris fra det prestisjefylte ukentlige tidsskriftet Polityka (Politykas Pass) for "ekstraordinære prosjekter utført i det offentlige rom, og for å nå ut til folk som vandrer rundt i byen". Hun ble også tildelt Maria Anto og Elsa von Freytag-Loringhoven-prisen for enestående prestasjoner og kunstnerisk holdning i 2022, og hovedprisen til Polish Culture Foundation for sitt kunstnerskap.

Joanna Rajkowska:

*If only I could touch my father, I would not have made this film. But I can't. This inability doesn't have any specific cause. Simply, it is not proper. My father sometimes waves his hand and says "Hi", sometimes pats me on the shoulder. A casual greeting kiss is somehow not enough. His tone will change when some tragedy has happened. It becomes warm, deep-felt, the colour of his voice changes, my father is close. Then I want a tragedy to last, unfold, so my father's proximity does not inevitably end with the end of the state of emergency.*

# Joanna Rajkowska

---

*My Father Never Touched Me Like That*  
Varighet / duration: 11min (film, 2014)

*My father did not touch me in my childhood either – not the childhood I remember. He did not change my nappies, did not come to school for my first day at Primary School no. 38 in Bydgoszcz. He was not there when I was in hospital with septicaemia. He left my mother. He turned up for the first time when I left my husband. He stood in the doorway of my attic in Praga, at Strzelecka 3. He looked around and went off to buy a folding bed in Obi. He stayed with me for a week. We started the day with wine. Father would put on his beautiful pre-war coat and go down to the shop to buy a bottle. He would queue with the local bums. The lady at the counter would glance at him and say: “For you, sir, something better perhaps?” After a week I felt much better. Maybe it’s because my father had three wives.*

*And then he did something extraordinary. When my mother died, he told me – you can bury her in the family grave in Warsaw, you just have to cremate the body, because there is not enough space there. He did not want to be with her in life, but apparently it would not be too painful after death. My mother, even when she lost her memory, when she could not utter complete sentences, when she didn’t quite know who she was any more, was still able to ask: “But where is Andrzej?” She loved him madly, and to the end.*

*Some time later he told me, by chance, the story of his and his mother’s deportation to Auschwitz. When he spoke of corpses thrown out of the carriage, his face did not flinch. Nor when he talked about the bricked-up attic, where he and his mother were hidden by the Popławski family in Krzeszowice, whom he unsuccessfully tried to find for years after the war. Nor when he talked about two days hiding in the swamp. When my father talks about car accidents, he revels in descriptions of atrocities, saying, for example: “...and this head rolled and rolled and rolled on the asphalt...”, even though everyone begs him to stop. The death of others is usually a fete. Because my father celebrates life, second by second.*

Born in 1968 in Bydgoszcz, Joanna Rajkowska is a visual artist who lives and works in Warsaw. Rajkowska studied mural painting at the Academy of Fine Arts in Kraków under Professor Jerzy Nowosielski. She completed her MA degree in 1993. A year earlier, she received a master’s degree in art history from the Jagiellonian University. She continued her education by studying at The State University of New York (SUNY) as part of the Studio Semester Programme in 1994 and 1995.

A versatile artist, Rajkowska’s most famous works are public projects. To build them, the artist uses real places, energies, organisms and materials. She uses elements as diverse as plants, buildings, found objects, water, smoke and sound. The results of her artistic work are both urban axes and architectural designs, geological fantasies, archaeological excavations as well as underwater sculptures. Most of her works are created in open spaces, where they live and age, which is why their matter is not only the matter of all beings, organic and inorganic, but also the matter of their complex relationships.

In 2007, the artist received an highly acclaimed award from the “Polityka” weekly (Polityka’s Passport), “for extraordinary projects carried out in public spaces, for reaching out to people wandering around the city”. She was also awarded the Maria Anto and Elsa von Freytag-Loringhoven prize for outstanding achievements and artistic attitude in 2022, and the Grand Prize of the Polish Culture Foundation for her lifetime achievement.

# Rom for dans: KROM



Lag din egen dans! Et verksted for barn og foreldre

Kunstnerpedagoger:

Ingeborg Bjerke Styve og Marte Brustad Melhus

Bli med på skapende dans for foreldre og barn!

Rom for dans tilbyr verksted i skapende dans der foreldre og barn kan delta sammen. Vi leker med bevegelse og rom, og sammen lager vi en liten dans. Alle kan delta uavhengig av forkunnskaper. Verkstedet varer en time.

Målgruppe:

Barn 5-7 år med foreldre 12.45- 13.45

Barn 8-10 år med foreldre 14.15-15.15

For påmelding send e-post til: kunstbutikken@kunstbanken.no. Oppgi navn og alder på hvert barn, samt navn og kontaktinfo til hver voksen. Begrenset antall plasser- først til mølla gjelder!

Verkstedet er en del av Kunstbankens program for barn og unge; UP! – ung performance

Rom for dans i Oslo skaper forestillinger, verksteder og kurs for og med barn og unge. De er opptatt av å skape kunst som engasjerer, og som oppmuntrer til deltakelse og refleksjon. Hos dem får barn og unge jobbe kreativt med bevegelse og utforske sitt eget kunstneriske uttrykk. Verkstedet i Kunstbanken er en del av prosjektet KROM, og her får du leke deg sammen med:

Ingeborg Bjerke Styve (f. 1991), dansekunstner og pedagog samt fotograf og videograf. Hun jobber som kunstnerisk leder og pedagog ved Rom for dans Kveldskurs. Som skapende og utøvende dansekunstner er Ingeborg blant annet medgrunnlegger av det skapende dansekunstkollektivet KOLLEKTIVNI. Hun har flere års erfaring med både kunstnerisk og pedagogisk arbeid med dans i møte med ulike kunstnere, og hun brenner for å kombinere disse to sidene av dansekunsten.

Marte Kristine Brustad Melhus (f.1997), dansekunstner utdannet fra Høyskolen for dansekunst (2019) og har praktisk-pedagogisk utdanning (PPU) fra KHiO (2022). Hun jobber både som koreograf, utøver og pedagog. Som danser er Marte spesielt interessert i lekenhet og danseglede, og hun elsker dans og bevegelse med mye fart! Hun er utdannet fra Skolen For Samtidsdans, (2010-12) med en 2-årig fagskoleutdanning i dansekunst, og fra Universitetet i Stavanger (2012-16), med en 4-årig BA i utøvende dans med integrert PPU.

## Make your own dance! A workshop for children and parents

Artist educators: Ingeborg Bjerke Styve  
and Marte Brustad Melhus

Creative dance for parents and children!  
Rom for dans (Space for dance: Arts-led arena  
in Oslo) offers workshops in creative dance  
where parents and children can participate  
together. We explore movement and space and  
together we create a short dance which every-  
body can take part in regardless of experience.  
The workshop lasts one hour.

### Target groups:

Children 5-7 years with parents 12:45-13:45  
Children 8-10 years with parents 14:15-15:15  
For registration send an email to: kunstbutik-  
ken@kunstbanken.no. State each child's name  
and age, and each adult's name and contact  
details. Limited places – first come, first served!

The workshop is part of Kunstbanken's pro-  
gramme for children and young adults; UP! –  
ung performance.

Rom for dans devise stories, workshops and  
courses for and with children and young adults.  
The organizers are committed to creating art  
that engages and encourages participation and  
reflection, and here children and young adults  
can explore movement and their own artistic  
expression. At the workshop in Kunstbanken  
you will be joined by:

Ingeborg Bjerke Styve (b. 1991), a dance artist  
and educator, as well as a photographer and  
videographer. She is the artistic manager and an  
educator at Rom for dans evening classes. As  
a creative performer, Ingeborg co-founded the  
creative dance art collective KOLLEKTIVNI. She  
has vast experience of both artistic and instru-  
ctional work from her encounters with different  
artists, and she is passionate about combining  
these two aspects of dance art.

Marte Kristine Brustad Melhus (b. 1997), a  
dance artist graduate of the University College  
of Dance Art (2019). She did her teacher training  
course (PPU) at the Oslo National Academy of  
the Arts in 2022 and works as a choreographer,  
performer and educator. As a dancer, Marte is  
especially interested in the playful and exuberant  
aspects of dance.

# Marianne Stranger

---

*Å holde fast / To hold tight*  
Varighet / duration: 20 min

Gips og tegning blir ofte brukt til skisser, til en idé om noe, som skal finne sin endelige form. I sin performance lar Marianne Stranger disse to materialene møtes. En skulptur vil bli laget live, der gipsen tar form fra flytende til fast. Stranger fascineres av denne umiddelbarheten i møtet mellom disse to materialene, der det skjøre papiret og den flytende gipsen møtes, og med tid stivner til en ny form. Hvordan de holder fast i hverandre, i øyeblikket der alt fryser, før det brister.

Når noe når sitt bristepunkt, oppstår da noe annet? Stranger ser på det som historien om materialet, om sannheten det har, som også endrer seg gjennom prosessen, og etter hvilket blikk som ser. Materialene har ulike krefter, der de motstridende egenskapene også innehar universell karakter og blir som personlighetstrekk, eller sannheter for sin egen eksistens, fleksible og åpne.

Marianne Stranger (f. 1981) arbeider med visuelle og auditive kunstformer, hvor performativitet og tverrfaglighet er viktige elementer. Hennes arbeider tar form som installasjon, skulptur, scenografi, kostyme, performance, tegning og lydkunst. Via arbeidernes tidsaspekt gis det rom for at et scenario utspiller seg, enten det er publikums relasjon til installasjonen, i det lydlige, eller i materialets transformasjon.

Plaster and drawing are often used for sketches, for an idea about something, which will find its final form. In her performance, Marianne Stranger allows these two materials to meet. A sculpture will be made live, where the plaster transforms from liquid to solid. Stranger is fascinated by this immediacy in the encounter between the two materials, where the fragile paper and the liquid plaster meet, and with time solidify into a new form. How they hold on to each other, in the moment where everything freezes, before it breaks.

When something reaches its breaking point, does something else arise? Stranger sees it as the story of the materials, of the truth they have, which also changes through the process, and according to who is looking. Different materials have different forces, where the opposing properties also have a universal character and become like personality traits, or truths for their own existence, flexible and open. The performance has sound.

Marianne Stranger (b. 1981) works with visual and auditory art forms, where performativity and multidisciplinary are important elements. Her work takes the form of installation, sculpture, scenography, costume, performance, drawing and sound art. The aspect of time in her works provides room for a scenario to unfold, whether it is the audience's relationship to the installation, in the sound, or in the transformation of the material.



Foto: Marianne Stranger



# Volodymyr Topyi

---

*Performance Flowers and Books*  
Varighet / duration: 40 min

Volodymyr Topyi's performance ble unnfanget for mange år siden. Nå har den fått ny aktualitet i forbindelse med krigen i Ukraina. Performansen handler om skjønnhetens og intelligensens overnaturlige kraft, som et menneske ikke fullt ut kan forstå gjennom rasjonell tenkning.

Topyi utforsker metafysiske strukturer i livet, kaleidoskopet av menneskelig bevissthet og menneskelig eksistens i moderne massekultur. Han skaper ikoner, performancekunst, religiøst og ideologisk maleri.

Volodymyr Topyi (f. 1979) studerte ved fakultetet for interiørdesign ved National Academy of Fine Arts i Lviv. Han har deltatt på mange festivaler, blant annet L2 (Lublin, 2009) og Art Week (Lviv, 2009, 2010, 2011, 2012).

Volodymyr Topyi's performance, which was conceived many years ago, has gained new relevance due to the war in Ukraine. The topic of the performance is the supernatural power of beauty and intelligence that a person cannot really comprehend through rational thinking. Topyi explores the subject of metaphysical structures in life, the kaleidoscope of human consciousness and human existence in modern mass culture. He creates icons, performance art, religious and ideological painting.

Volodymyr Topyi (b. 1979) studied at the Faculty of Interior Design at the National Academy of Fine Arts in Lviv. He has performed at many festivals, including L2 (Lublin, 2009) and Art Week (Lviv, 2009, 2010, 2011, 2012).



# Hana Umeda

## *Endless Box*

Varighet / duration: 20 min

*Endless Box* er en dans i opprør til romlig, ideologisk og emosjonell ekspansjon. Det er en feiring av begrensninger, som en motor for kreativitet og en dreining i retning av frihetens trange sprekker, de vi ikke legger merke til når blikket vårt når for langt. Hana Umeda tar historien om Kanawa, kjent fra japansk nō-teater, og foretar en studie av tristhet, frustrasjon, aggresjon og vold. Innenfor formens trygge rammer – både danseformen og trekassens form – søker hun en tilflukt for sine indre demoner på en måte som ikke vil sette omgivelsene hennes i fare. *Endless Box* er samtidig et fluktsted som tilbyr ly fra omverdenens gru.

Hana Umeda (f.1986) er en polsk utøver, regissør, danser og natori ved Hanasaki-ryu jjutamai-skolen. I 2020 ble hun, som den første personen født utenfor Japan, offisielt tatt opp på Hanasaki-ryu jjutamai-skolen og fikk retten til å dyrke og videreføre tradisjonen til denne japanske tradisjonelle dansen. Siden 2021 har Umeda vært medlem av Centrum w Ruchu-kollektivet. I 2018 mottok hun et stipend for Young Poland-programmet fra National Centre for Culture, og produserte forestillingen *SadaYakko* presentert på Komuna/Warszawa.

Hana Umeda er også doktorgradsstudent ved Institutt for polsk kultur, Universitetet i Warszawa.

*Endless Box* is a dance of defiance against spatial, ideological and emotional expansion. It's a celebration of limitation as an engine for creativity, a turn to the narrow crevices of freedom, the ones we don't notice when our gaze reaches too far. Taking the story of Kanawa, well-known from Japanese nō theater, Hana Umeda undertakes a study of sadness, frustration, aggression and violence. Within the safe framework of the form - both the dance form and the form of the wooden box - she seeks an escape from her inner demons in a way that will not endanger her surroundings. *Endless Box* is at the same time a place of escape that offers shelter from the horrors of the surrounding world.

Hana Umeda (b.1986) is a polish performer, director, dancer and natori in the Hanasaki-ryu jjutamai school. In 2020 she was officially admitted to the ancestral Hanasaki-ryu jjutamai school as the first person from outside Japan, thus earning the right to cultivate and pass on the tradition of this Japanese traditional dance. Since 2021 Umeda has been a member of the Centrum w Ruchu collective. In 2018 she received a scholarship of the Young Poland programme from the National Center for Culture and produced her performance *SadaYakko* presented at Komuna/Warszawa. Hana Umeda is also a PhD student at the Institute of Polish Culture, University of Warsaw.

# VestAndPage

---

## *Lost Matter*

Varighet: 2 timer. For mindre grupper; hver visning 3 - 5 min

Duration: 2 hours. For small groups; each sitting 3 - 5 min

Et en-til-en forestillingsritual av VestAndPage

Performansen tar form av en intim refleksjon, med utgangspunkt i en kollektiv miljø- og klimasorg og en erkjennelse av den kapitalisme-forårsakede klimakrisen, koloniseringen og utnyttelsen av mennesker, land og ressurser.

Fram til i dag har *Lost Matter* (tapt materie; tapt natur)-handlinger blitt holdt flere steder i verden, for å anerkjenne og rette søkelys på naturens rettigheter. For eksempel regnes elver som «juridiske personer» eller rettssubjekter i land som New Zealand, Colombia og India. *Lost Matter*-handlinger har blant annet vært gjort i forbindelse med den akselererende smeltingen av isbreer på verdensarvsteder og vannkrisen i Aostadalen i Italia. Handlingen i Hamar vil utføres for å anerkjenne menneskerettighetene til urbefolkningen som er truet gjennom klimahyklert til globale utvidelsesplaner for fossilt brensel.

Sorgen over den tapte naturen (*Lost Matter*) er individuell og personlig, men også kollektiv og samfunnsmessig. Vår tids økosystemnød og klimakaos fører til et uopprettelig tap av hjemmemiljøer, noe som forårsaker eksistensiell angst for denne prosessen. *Lost Matter*-handlingene er født ut av en dyp følelse av solastalgi. Solastalgi er stedsbasert angst; en omvendt form for nostalgi: hjemlengselen vi føler *i*, i stedet for *til*, vårt eget hjem. Men som andre klimarelaterte følelser, når de blir fulgt gjennom handlinger som gir mulighet for å reflektere, kan dette gi grobunn for vekst og motstandskraft.

Siden 2006 har den tyske kunstneren Verena Stenke (f. 1981) og den venetianskfødte kunstneren og forfatteren Andrea Pagnes (f. 1962) jobbet sammen som VestAndPage internasjonalt innen performancekunst, performancebasert film, skriveprosjekter, publisering og kunstneriske prosjekter i samarbeid med lokalsamfunn. I over et tiår har de utforsket performancekunst og filmskaping som fenomener gjennom sin multi-mediakunstpraksis, kunstneriske forskning og kuratoriske prosjekter. VestAndPage beveger seg mellom legemliggjøring og forskning, det usynlige og det uforutsette, det undertrykte og uuttalte, det glemte og det fortrente.

Kunstpraksisen deres er kontekstuell og fokuserer på kunstens mangetydighet, dens bredspektrede og rituelle natur. I en pågående 'Poetics of Relations' (relasjonspoetikk) beveger de seg inn i et møte med *den andre*.

Arbeidene deres har vært presentert på forskjellige steder utendørs og i teatre, museer, gallerier og kinoer over hele verden. VestAndPage er grunnleggere og ledere av Venezia International Performance Art Week, og deres forskning og poetiske skrifter er publisert og oversatt for internasjonale lesere. De har vært gjesteforelesere ved kunstakademier over hele verden, og i mesterklasser deler de sin metodikk om samskaping innen performance og film. I forbindelse med Hamar performancefestival 2023, har de gjennomført et performanceverksted i Kunstbanken sammen med 10 kunstnere fra Norge og utlandet (se s. 49).



## A one-to-one performance ritual by VestAndPage

The performance takes the form of an intimate reflection, starting from a collective concern for the environment and climate and an acknowledgment of the climate crisis caused by capitalism, as well as an acknowledgment of the colonization and exploitation of people, land and resources.

To date, various Lost Matter (lost matter; lost nature) acts have been held for acknowledging the legal rights of nature, for example environmental personhood of rivers. In countries such as New Zealand, Colombia and India, rivers are considered "legal persons" or legal entities. Other Lost Matter acts have been held to acknowledge the accelerated melting of glaciers in World Heritage sites, and the water crisis in Aosta Valley in Italy. The act in Hamar will be held for acknowledging the human rights of Indigenous people threatened through the climate hypocrisy of global fossil fuel expansion plans.

The grief over lost nature (Lost Matter) is individual and personal, but also collective and societal. Our time's ecosystem distress and climate chaos are leading to an irreparable loss of home environments, causing existential anxiety about this process. The Lost Matter actions are born out of a deep sense of solar nostalgia. Solastalgia is place-based anxiety; an inverted form of nostalgia: the homesickness we feel *in*, rather than *for*, our own home. But like other climate-related emotions, when followed through by actions that allow for reflection, this can provide fertile ground for growth and resilience.

Since 2006, German artist Verena Stenke (b. 1981) and Venetian-born artist and writer Andrea Pagnes (b. 1962) have been working together as VestAndPage internationally in performance art, performance-based film, writing, publishing and temporary artistic community projects. For over a decade, VestAndPage have been exploring performance art and filmmaking as phenomena through their collaborative multimedia art practice, artistic research and curatorial projects. In a psychogeography of symbiotic realms they move between embodiment and research, the unseen and the unforeseen, the oppressed and unspoken, the forgotten and the repressed.

Their art practice is contextual and focuses on the liminal, spectral and ritual nature of art. In an ongoing 'Poetics of Relations', they move into an encounter with the other. Their works have been presented at various sites and in theatres, museums, galleries and cinemas worldwide. They are the founders and directors of the Venice International Performance Art Week, and their research and poetic writings have been extensively published and translated for international readers. They share their methodology and mentoring on collaborative performance and filmmaking in co-creation master classes and have been guest lecturers at art academies worldwide. In connection with the Hamar performance festival 2023, they have conducted a performance workshop based at Kunstbanken together with 10 artists from Norway and abroad (see page 49).

Under performancefestivalen etablerer Silje Eugenie Strande Øktner en visuelt og fysisk tydelig møteplass i form av et stort telt, i Kunstbankens bakgård. Dit kan man komme innom for å snakke, fortelle historier fra virkeligheten, eller historier som ikke er så sanne. Eller man kan bare henge, alene eller sammen med noen. Hvor viktig er det at historier er sanne? Er det lov å jule for å få frem poenget? Hvordan er historiene om vår fortid, nåtid og framtid? Bør vi sette flere spørsmålstegn ved etablerte sannheter?

DJ Kjuke står på plakaten under performansen, og selve plakaterne er en del av Strande Øktners etablerte visuelle språk.

Prosjektene til Silje Eugenie Strande Øktner (f.1984) tar ofte utgangspunkt i nettopp historiefortelling og kulturer og praksiser for dette. Hun skaper nye historier, og aktualiserer og bygger videre på eksisterende. Gjennom å skape møteplasser og opplevelser, som gjerne kan framstå som folkelige eller banale, legger hun til rette for at publikum skal delta og selv fortelle historier.

Hun ønsker at prosjektene fortsetter å leve videre som bygdehistorier eller et rykte. For eksempel vil performansen og verket i Kunstbanken leve videre gjennom den enkeltes opplevelse, og den enkeltes historie om verket i ettertid. Slik kan nye samtaler og historier fortsette å etablere seg også i et lengre tidsperspektiv.

Man leter ofte etter en moral eller ett poeng i en historie. Eller man vinkler den, eller tar valg i hvordan man forteller den slik at den underbygger ens egne meninger og intensjoner med å fortelle. Det gjør Strande Øktner også. Men hun har ikke kontroll over hvordan den utvikler seg.

Kunstprosjektene hennes utvikler seg i møtet med publikum i forskjellige arrangerte eventer, gjerne i lokalmiljøet, hvor hun etterstreber å nå og involvere et variert publikum. Mennesker som i utgangspunktet ikke har noe til felles, kan nå få en felles referanse. Hun ønsker å bryte ekkokammeret og polariseringen vi ofte er en del av i samfunnet. Ved å jobbe desentralisert møter hun ofte et publikum som kanskje spiller befolkningen på en annen måte enn det typiske kunstpublikummet. Samtidig handler det om at omgivelsene alltid er et materiale som ligger der; en kontekst kunsten blir preget av og ikke kommer unna.

Visuelt framstår prosjektene humoristiske og lettbeinte, med klare linjer til en DIY-kultur (DIY; engelsk do it yourself, norsk; Gjør det selv kultur), både i uttrykket og i prosessen. Strande Øktner jobber med humor, og med en letthet, rundt temaer og strukturer hun ikke klarer å sette i system. Utgangspunktet er en nysgjerrighet på mennesker og hvordan vi samhandler med hverandre. Hun velger å stole på at gjennomføringen av kunstprosjektet skal gjøre det klarere og tydeligere for henne, og gi noen nye svar eller perspektiver hun kan bygge videre på. Hun er interessert i de forskjellige rollene som finnes i et samfunn; hvordan man kan hoppe mellom dem, dra nytte av hverandre i de ulike rollene til felles beste, eller utnytte dette til fordel for seg selv. Hvordan kan man ta utradisjonelle veier, eller snarveier, til målet gjennom disse strukturene?

Når utgangspunktet er et lite lokalsamfunn, kan det være enklere og mer overkommelig å få oversikt over roller og strukturer. Silje Eugenie Strande Øktner inviterer ofte ordfører eller andre sentrale personer inn i prosjektene sine, og samarbeider direkte med etablerte strukturer i lokalmiljøet. Samarbeidet med politikere, foreninger, revylag, skoler, politiet, eller en prest, danner en glidende overgang mellom det etablerte og det iscenesatte

# Silje Eugenie Strande Øktner

---

*Når jeg ikke vil være med mer*  
Varighet / duration: 2 timer/hours

Teltet er åpent for publikum også utenom tidsrommet for performancen

During the performance festival, Silje Eugenie Strande Øktner fashions a visual and physical meeting place in the shape of a military tent in Kunstbanken's backyard. People can pop in for a chat, tell stories from real life, even stories that are not quite true, or they can just go there to hang out alone or together with others. How much does it matter that stories are true? Can we lie to get a point across? What are the stories about our past, present and future like and should we question established truths more?

Silje Eugenie Strande Øktner's (b. 1984) projects often use as their starting point cultures and stories and how they are used. She both creates new stories and materializes and builds on existing ones. Through creating meeting points and experiences, both of which may come across as common or banal, she facilitates audience participation through their own individual storytelling. She wants the stories to live on as rural tales or as a rumour. Her performance and artwork in Kunstbanken will, for instance, remain through people's experience and how they subsequently recount this experience to others. In this way, new conversations and stories will also continue to become established and flourish for a long time to come.

We often search for a moral in, or a meaning to, a story, or we angle it or choose how to tell it to substantiate our own opinions or intentions. Strande Øktner does this too, but she has no control of how it develops. Her art projects evolve as they interact with people at different, often local, events during which she strives to reach and involve a varied audience.

People who initially have nothing in common may then find a common frame of reference. She wants to break the echo chamber and the polarization we often experience in society. Through working decentralized, she often meets an audience that mirror the population in a different way to that of the usual art crowd. At the same time, the conditions and the setting are always present; a context which influences the art in ways it cannot escape.

Visually the projects come across as humorous and fleeting, with clear parallels to a DIY – do it yourself – culture both in expression and as a process. Strande Øktner takes a humorous and light-hearted approach to themes and structures she cannot classify. Her starting point is a curiosity about people and how we interact, and she chooses to trust that the art project will lend clarity and provide new answers or perspectives she can build on. She is interested in the variety of roles that exist in society; how we can leap from one to the other, take advantage of the different roles to the common good of everyone or exploit them to our own advantage. How can we navigate different paths, or short-cuts, towards the goal through these structures?

When the starting point is a small local community it may be easier to get an overview of roles and structures. Strande Øktner often invites mayors or other prominent figures to get involved in her projects and she collaborates directly with established associations in the community. The collaboration with politicians, clubs, organisations, schools, the police or the clergy, creates a gliding transition between the established and the staged.

## En samtale om performancekunst

*Hvordan utvide, utvikle og manifestere performancekunst i kunstfeltet og videre gjøre den kjent for publikum i dag?*

Varighet/duration: 1 time/hour

Kunst- og kulturkritikk generelt har ingen stor plass i dagens medier, og heller ikke i det allmenne publikumets bevissthet. Performancekunst regnes selv av kunstvitere og kunstens kjernepublikum som en smal og utilgjengelig sjanger, som dermed forblir ukjent for et større publikum. Samtidig har denne øyeblikkets kunstform et helt spesielt potensial til å engasjere og berøre betrakteren både intellektuelt og følelsesmessig, gjennom direkte møte mellom kunstner, verk og publikum. Med bakgrunn i dette, er det viktig rette søkelys på hvor og hvordan denne kunstformen omtales, og hvordan kunnskap om den spres i samfunnet. Tone Gellein er moderator for samtalen, og publikum inviteres til å reflektere og drøfte problemstillinger som dette sammen med panelet:

- Hva står på spill i performancekunsten i dag? Slik hver av deltakerne oppfatter det.
- Historiske og samtidige bevegelser og inspirasjon, ulike metoder og estetikk i performancekunst og teater.
- Hvordan presentere og bevare det unike ved performancekunst? Og selvfølgelig – hva er det unike?

Deltakere:

Marilyn Arsem (USA)

Performancekunstner som har vært aktiv siden 1975. Fra hennes kunstneriske statement: *Fra begynnelsen har jeg vært opptatt av de unike egenskapene til live performance - muligheten for direkte interaksjon mellom utøver og publikum, og muligheten til å aktivere alle sansene, inkludert smak, berøring og lukt.* Arsem har undervist i performancekunst i 27 år og jobbet over hele verden.

Sofia M. Ciel (NO/PL)

Filosof, uavhengig forsker, kurator og skribent. Hun har en doktorgrad i filosofi og arbeider på tvers av feltene visuell kultur, feministisk kunsthistorie og miljøhumaniora. Ciel har publisert i en rekke medier og formater fra akademiske artikler og papers til nasjonale og internasjonale kunstmagasiner, inkludert kritiske anmeldelser og essays (hun samarbeider blant annet med Billedkunst, Kunstkritikk og Hyperallergic). Artikkelen *The Materiality of Gesture and Meaning* ble skrevet som en del av PAO-festivalen 2018 og publisert i boken PAO 7 år (Performance Art Oslo), 2021.

Chris Erichsen (NO/DK)

Musiker (The Aller Værste og Ratataboo), kunstkritiker, fotograf, filmskaper, scenekunstner og forfatter. Han har lang erfaring som skribent fra mange perspektiver og har arbeidet som kunstner innen både scenekunst – teater og musikk, og den visuelle kunstscenen i mange år. Han har utgitt et vidt spekter av tekster på tvers av kunstartene (katalogtekster, anmeldelser, kritikere, kommentarer, bøker etc.). Han har også vært redaktør for scenekunst.no og er forfatter av Scenekunstklassikere #1 utgitt av Black Box Teater, Oslo, i 2023.

Moderator: Tone Gellein (NO)

Performancekunstner, skribent og rådgiver i offentlig sektor. Hun har bakgrunn fra både scenekunst og billedkunst, samt samfunnsvitenskap. Hun arbeidet som danser, innen eksperimenterende teater og med videokunst og videodokumentasjon. Som moderator: PAO 7 år, bokutgivelse og paneldiskusjon (2021); intervjuer og arrangementer for bokutgivelser innen litteratur og foredragsholder for kulturarrangementer. Tekstene hennes er publisert i bøker og på nett, i lærebøker for undervisning og artikler i antologier og prosjekter innen dansehistorie, stedsspesifikk kunst, FUGE magasin - Samtidskunst i Innlandet, kunstnerbøker, og den siste (mai 2023) Y:events i Praha.

## A conversation on performance art

*How to expand, develop and manifest performance art within contemporary art, and thereby make it known to the public today?*

Art and cultural criticism in general does not have a large place in today's media, nor in the general public's consciousness. Even by art scholars and the art's core audience, performance art is considered as a narrow and inaccessible genre, which thus remains unknown to a larger audience. At the same time, this "art of the moment" has a very special potential to engage and touch the viewer both intellectually and emotionally, through a direct encounter between artist, work and audience. Against this background, it is important to focus on and be aware about where and how this art form is discussed, and how knowledge about it is spread in society. Tone Gellein is the moderator for the conversation, and the audience will be invited to reflect and discuss issues such as these together with the panel:

- What is at stake for performance art today? As each participant understands it.
- Historical and contemporary movements and inspiration, methods and aesthetics between performance art and the theatre.
- How to present and preserve the uniqueness of performance art? And of course; what is this uniqueness?

Participants:

Marilyn Arsem (USA)

Performance artist who has been active since 1975. From her artistic statement: *From the beginning, I have been concerned with the unique properties of live performance – the possibility of direct interaction between performer and viewer, and the opportunity to activate all the senses, including taste, touch and smell.* Arsem has been teaching performance art for 27 years and worked across the globe in many countries.

Sofia M. Ciel (NO/Polen)

Philosopher, and an independent researcher, curator and writer. She holds a Ph.D. in Philosophy and works across the fields of visual culture, feminist art history, and environmental humanities. Ciel has published extensively across a range of media and formats from academic articles and papers to national and international art magazines including critical reviews and essays (she collaborated inter alia with Billedkunst, Kunstkritikk, and Hyperallergic). The article *The Materiality of Gesture and Meaning* was written as part of PAO-festival 2018 and published in the book *PAO 7 years* (Performance Art Oslo), 2021.

Chris Erichsen (NO/DK)

Musician (The Aller Værste and Ratataboo), art critic, photographer, film-maker, performing artist and writer. He has extensive experience as a writer from many perspectives and has worked as an artist within both performing arts – theatre and music, and the visual art scene for many years. He has published a diverse range of writing across the arts (catalogue texts, reviews, critics, commentaries, books etc.). He has also been an editor for scenekunst.no and is the author of *Scenekunstklassikere #1* (Performing arts classics #1) published by Black Box Theatre, Oslo, in 2023.

Moderator: Tone Gellein (NO)

Performance artist, writer and adviser in the public sector. She has a background in both performing arts and visual arts, as well as the social sciences. She worked as a dancer within experimenting theatre and with video art and video documentation. As a moderator: PAO 7 years, book release and panel discussion (2021); interviews and events for book releases within literature and presenter for cultural events. Her writing is published in books and online, in text books for education and articles, as well as in anthologies and projects within dance history, site-specific art, FUGE magasin - Contemporary Art in Innlandet, artist books and most recently (May 2023) Y:events in Prague.

VestAndPage  
samskapingsverksted-  
performance  
Varighet/duration: 2 timer/hours

Performansen vil utføres kun ved denne anledningen og er basert på det unike bidraget som hver av de 10 inviterte nye og etablerte kunstnerne bringer inn i arbeidet. Sammen med VestAndPage har de jobbet seks dager med base i Kunstbanken, og laget en performance-opera.

Siden 2006 har den tyske kunstneren Verena Stenke og den venetianskfødte kunstneren og forfatteren Andrea Pagnes jobbet sammen internasjonalt som VestAndPage med performancekunst, performancebasert film, forfatterskap, publisering og midlertidige kunstneriske fellesskapsprosjekter. I over et tiår har VestAndPage utforsket performancekunst og filmskaping som fenomener gjennom deres samarbeidende multimedialkunstpraksis, kunstneriske forskning og kuratoriske prosjekter. Les mer om VestAndPage på side 43.

De inviterte kunstnerne i denne medskapende kunstnerresidensen er:

Ann Kathrin Røsvik Granhus (Norsk dansekunstner, med base i Innherred/Norge)  
zack mennell (Britisk kunstner, bosatt i England)  
Marianne Marcote (Spansk/Irsk utøver, bosatt i Dublin)  
Maria Zourou (Gresk performancekunstner, bosatt i Hellas)  
Samm Shackleton (Britisk multidisiplinær kunstner, bosatt i England)  
Valentina Martínez Mariscal (Meksikansk, amerikansk og fransk danseartist, bosatt i Oslo)  
Albert Smith (Britisk sykepleier, baker, utøver og komiker, bosatt i Birmingham)  
Amy Mauvan (Australisk kunstner med base i London)  
Rym Hayouni (Tunisisk kunstner, basert i Tunisia)  
Aga Klos (Polsk kunstner, med base i Hamar, Norway)

## VestAndPage co-creative residency performance

Varighet/duration: 2 timer/hours

This live performance is presented just once and is based on the unique contribution that each of the invited collaborators brings into the work. The group consists of ten individuals, both emerging and established artist. They have been working together for six days in collaboration with VestAndPage, creating a performance opera.

Since 2006, German artist Verena Stenke and Venetian-born artist and writer Andrea Pagnes have been working together internationally as VestAndPage with performance art, performance-based film, writing, publishing and temporary artistic community projects. For over a decade, VestAndPage have been exploring performance art and filmmaking as phenomena through their collaborative multimedia art practice, artistic research and curatorial projects. Read more about VestAndPage on page 43.

The participants of the co-creation are:

Ann Kathrin Røsvik Granhus (Norwegian dance artist, based in Innherrad, Norway)

Zack Mennell (British artist, lives in England)

Marianne Marcote (Spanish/Irish performer, lives in Dublin)

Maria Zourou (Greek performance artist, lives in Greece)

Samm Shackleton (British multidisciplinary/interdisciplinary artist, lives in England)

Valentina Martínez Mariscal (Mexican, American, and French dance artist, lives in Oslo)

Albert Smith (British nurse, baker, performer and comedian, lives in Birmingham)

Amy Mauvan (Australian artist, based in London)

Rym Hayouni (Tunisian artist, based in Tunisia)

Aga Klos (Polish artist based in Hamar, Norway)

# UP! Ung performance

---

Ann-Elin Lium

*Å være menneske er å ha historier å fortelle*

Fortellerverksted for unge innvandrere

Verkstedet er en del av Kunstbankens program for barn og unge; UP! – ung performance.

Ei gruppe fremmedspråklige ungdommer fra grunnskoleopplæringen ved Hamar katedralskole har arbeidet sammen med forteller Ann-Elin Lium i forkant av Hamar performancefestival. Gjennom eget fortellerstoff har Lium inspirert elevene til å lete fram historier fra eget liv, og hun har gitt dem verktøy til å forme historiene slik at de fanger lytterens oppmerksomhet.

Første møte mellom fortelleren og elevene var 29. august. Fram til heldags-verkstedet sammen med Lium i Kunstbanken 3. oktober jobbet elevene med sine historier på skolen, med veiledning fra Ann-Elin Lium underveis. Elevenes mobil og PC har vært brukt som hjelpeverktøy under arbeidet med den enkeltes fortelling, og det ferdige resultatet kan du se på skjerm og lytte til i hodetelefoner under festivalen.

Ann-Elin Lium (f. 1965) er forteller, pedagog og kursholder med utdanning fra England og Norge. Etter oppstarten av eget firma på slutten av 90-tallet har oppdragene blitt mange og mangfoldige. Fortellerferden har tatt henne både langt nord og langt sør i verden, og i samarbeid med Den kulturelle skolesekken og i stillingen som forteller ved Kulturskolen i Stange har hun fortalt for tusenvis av barn og unge. Gjennom utstrakt kursvirksomhet har hun også inspirert barnehageansatte, lærere og ansatte i reiselivet til å bruke den muntlige fortellingen. I dag er hun blant annet prosjektleder ved Pilegrimssenter Hamar. Her jobber hun med å tilrettelegge for pilegrimsvandring for barn, samt fortelle historien om Olav den hellige.

*Being human means having stories to tell*

Storytelling workshop for young immigrants  
The workshop is part of Kunstbanken's programme for children and young adults; UP! – ung performance.

A group of minority language students from the lower secondary school classes at Hamar katedralskole has worked together with the storyteller Ann-Elin Lium ahead of the Hamar performance festival. Using her own narrative material, Lium has inspired the students to recount stories from their own lives, and she has given them the tools they need to shape the stories so that they catch the attention of the listener.

The first meeting between the storyteller and the students was on 29th August. Up until the day-long workshop with Lium at Kunstbanken on 3rd October, the students worked on their stories at school, receiving supervision from Lium as they went along. The students have used their mobile phones and PCs as tools to help them with their stories and the results can be seen on screen and heard through headphones during the festival.

Ann-Elin Lium (b. 1965) is a storyteller, educator and course instructor. She has studied in England and Norway and has worked extensively since she established her own company at the end of the 90s. Her storytelling has taken her far and wide, and in collaboration with the Cultural Schoolbag and in her position as a storyteller at Stange Culture School, she has captivated thousands of children and young adults with her stories.

Her courses have also inspired kindergarten and school teachers, as well as people employed in the tourist industry, to engage in the oral tradition of storytelling. Today she is a project leader at Hamar Pilgrim Center and is involved in facilitating pilgrimages for children as well as telling the story of Saint Olav.

## Hedda Roterud Amundsen

### Performanceverksted for ungdom

Verkstedet er en del av Kunstbankens program for barn og unge; UP! – ung performance

I september og oktober har to folkehøgskoler og to videregående skoler hatt besøk av kunstneren Hedda Roterud Amundsen, som ledet et sekstimers performanceverksted. Der har hun vist en av sine egne performancer, og hun fortalt om hvordan hun fant denne sjangeren, sine inspirasjonskilder og hvordan hun jobber. Deltagerne fikk også vite litt om viktige epoker og utøvere innen sjangeren.

Heddas performance-praksis tar utgangspunkt i tekst. Både egenskrevet og samlede tekster – som fremføres til musikk, lyd, med eller uten kostymer og andre visuelle virkemidler. Temaer hun er opptatt av er aspekter ved den menneskelige tilstand knyttet til bekymringer, stress og depresjon. Populærkultur og humor flettes inn i en sårbar tematikk.

10-20 elever deltok på hvert verksted, og i den praktiske delen veiledet Hedda deltakerne gjennom prosessbaserte øvelser, hvor de arbeidet både individuelt og i grupper. I løpet av verkstedet var målet at deltakerne skulle produsere en eller flere performanser, som ble framført for de andre deltakerne.

Som forberedelse skulle deltakerne ta med seg en tekst, egenprodusert eller samlet inn fra andre kilder. Dette kunne være et dikt, en handleliste, en sangtekst, et skjermdump av en undertekst fra en TV-serie, pakningsvedlegget til f. eks Paracet, en beskrivelse av en drøm man nylig hadde hatt, en sms... Den medbragte teksten ble benyttet som utgangspunkt for kreative øvelser og performance.

Elever fra Elverum folkehøgskole, Nansen-skolen, Stange videregående skole og Hamar katedralskole har deltatt.

Hedda Roterud Amundsen (f. 1989) har base i Ringsaker og Oslo. Hun er utdannet billedkunstner fra LASALLE College of the Arts Singapore (BFA) og Kunsthøgskolen i Oslo (MFA) og har et årsstudium i Kulturledelse (Oslo Met). Utover utstillingsvirksomhet i inn og utland, har hun lang erfaring med kunstformidling gjennom f.eks. Den kulturelle skolesekken (DKS).

The workshop is part of Kunstbanken's programme for children and young people; UP! – young performance

In September and October, folk highschools and upper secondary schools were visited by the artist Hedda Roterud Amundsen, who led a six-hour performance workshop. There she has shown one of her own performances, and talked about how she found this genre, her sources of inspiration and how she works. The participants also learned a bit about important eras and performers within the genre.

Hedda's performance practice is based on text. Both self-written and collected texts - which are performed to music, sound, with or without costumes and other visual aids. Themes are concerned with aspects of the human condition related to worries, stress and depression. Popular culture and humour are woven into a vulnerable theme.

10-20 students participated in each workshop, and in the practical part Hedda guided the participants through process-based exercises, where they worked both individually and in groups. During the workshop, the aim was for the participants to produce one or more performances, which were performed for the other participants.

As preparation, the participants was asked to bring a text, self-produced or collected from other sources. This could be a poem, a shopping list, a song text, a screenshot of a subtitle from a TV series, the package insert e.g. Paracet, a description of a dream they had recently, a text message... The text they brought was used as a starting point for creative exercises and performance.

Pupils from Elverum folk high school, Nansen school, Stange high school and Hamar cathedral school have participated.

Hedda Roterud Amundsen (b. 1989) is based in both Ringsaker and Oslo. She is a trained visual artist from LASALLE College of the Arts Singapore (BFA) and Oslo National Academy of the Arts (KHiO). In addition, she has a year's study in Cultural Management (Oslo Met). In addition to her exhibition activities at home and abroad, she has many years of experience in art promotion through The Cultural Schoolbag (DKS).

## UP! Ung performance: skoleprogram fredag 20. oktober

Skoleprogrammet er for inviterte grupper

### Maya Gordon

*En historie fra min barndom / A story from my  
childhood*

Varighet / duration: 60 min

I Kunstbankens store sal venter en bokstavelig talt stor overraskelse – en gjenstand hentet fram og gjenskapt i overnaturlige dimensjoner ut fra Maya Gordons barndomsminner. Den var en av de magiske gjenstandene som ble gjenfunnet i skapet i familiens hjem, da hun var blitt voksen.

Performansen handler om verdien av minner; også de som framkalles av smak og lukt, som vi vil få erfare. Vi møter Gordon som en moden kvinne, men også som et barn, dansende med samme energi som ei lita jente. Dansen blir som livet; en kontinuerlig og kreativ prosess.

### Hedda Roterud Amundsen feat. KAT

*The Advantages of Depression (because I'm  
worth it)*

Varighet / duration: ca. 15 min

*The Advantages of Depression* er et pågående prosjekt, som Hedda Roterud Amundsen formidler gjennom performance, artistbooks, installasjoner og skulpturelle arbeider. Prosjektet som helhet består av en rekke sammenstillinger av en fysisk samling (steiner), en digital samling (skjermdump av undertekster fra "TV") og fiksjonaliserte dagboksnotater. I Kunstbanken har hun med seg KAT (Katarina Skjønsberg), som lydsetter Amundsens følelsesladde tekster.

Publikum kan forvente seg et steinhardt, sårt og humoristisk lydlandskap når de to utøverne inntar loftet i Kunstbanken.

NB! Denne performansen inneholder uttalelser om bla. sex, selvskading og vold.

The school programme, which is reserved for an invited audience, is part of Kunstbanken's programme for children and young adults; UP! – ung performance.

### Maya Gordon

*En historie fra min barndom / A story from my  
childhood*

Varighet / duration: 60 min

In the main hall in Kunstbanken, a huge surprise literally awaits – an object retrieved and recreated in supernatural dimensions based on Maya Gordon's childhood memories. It is one of the magic objects found in a cupboard in her family home after she became an adult. The performance is about the value of memories, including those evoked by taste and smell. We meet Gordon as a mature woman but also as a child, dancing with the energy of a little girl. The dance becomes like life; a continuous and creative process.

### Hedda Roterud Amundsen feat. KAT

*The Advantages of Depression (because I'm  
worth it)*

Varighet / duration: ca. 15 min

*The Advantages of Depression* is an ongoing project which Amundsen presents through performance, artist books, installations and sculptural works. The project as a whole consists of a series of compilations of a physical collection (stones), a digital collection (screenshots of subtitles from "TV") and fictionalized diary notes. At Kunstbanken she will be joined by KAT (Katarina Skjønsberg) who adds sound to her emotional texts. The public can expect a rock-hard, painful and humorous soundscape when the performers occupy Kunstbanken.

This performance is not suitable for children as it contains statements about sensitive subjects like sex, self-harm and violence.

**Kurt Johannessen**  
*Landskap 5 / Landscape 5*

Varighet / duration: 20 min

I Kurt Johannessen sine arbeid er nærvær i situasjonen fundamentalt. Resten prøver han å halde så ope som mogeleg, ikkje låse vala for tidleg. Dette er utgangspunktet. Samstundes er han oppteken av å finne situasjonar som kan tilføre kvaliteter han ikkje har erfart tidlegare. Ofte er arbeida stadspesifikke; kunstnaren skapar eller tilpassar performansen ut frå staden han er på, til dømes ein skog, ei byggate eller Kunstbanken. Kurt Johannessen arbeider med performance, bøker, video, teikning, grafikk og installasjon. Johannesen har vist sine performancer i Europa, Asia og Amerika sidan tidleg på 80-talet.

**Kurt Johannessen**  
*Landskap 5 / Landscape 5*

Varighet / duration: 20 min

In Kurt Johannessen's work, being present in the situation is fundamental. The rest he tries to keep as open as possible, so as not to close the options too early. This is the starting point. At the same time, he is preoccupied with finding situations that can add qualities he has not experienced before. His artwork is often site-specific; the artist creates or adapts a performance to the place in which he is, such as for instance a forest, a city street or Kunstbanken. Kurt Johannessen works with performance, books, video, drawing, graphics and installation. Since the early 80s, he has shown his artwork in Europe, Asia and America.

**Stein Henningsen**  
*Jeg forteller sannheten! / I'm telling the truth!*

Varighet / duration: 20 min

Performancekunstneren Stein Henningsen bor på Svalbard, men jobber over hele verden. Han har sjelden en klar plan for hvordan performansen skal bli lang tid i forveien. Noen ideer og tanker har han, men først dagen før gjennomføringen bestemmer han seg. For skoleprogrammet ved Kunstbankens performancefestival har han tanker om å ta med seg krutt og planker. Hva han kan finne på? Det vet vi ikke før vi ser det, på Østre torg.

**Stein Henningsen**  
*Jeg forteller sannheten! / I'm telling the truth!*

Varighet / duration: 20 min

The performance artist Stein Henningsen lives in Svalbard but works internationally. Although he rarely has a clear plan for how a performance will turn out ahead of time, he has some ideas and thoughts but the day before the actual performance he makes up his mind. For his school performances he plans on bringing some gunpowder and planks. What is he planning to do with them? We won't know until we see it at the Østre torg square.



Notater / Notes

Notater / Notes

Notater / Notes

Utgiver / publisher:  
Kunstbanken senter for samtidskunst  
Pb 224, 2302 Hamar, Norge  
Tel.: +47 62 54 22 60  
E-mail: post@kunstbanken.no  
Web: kunstbanken.no  
Besøksadresse / Visiting address: Parkgata 21, 2317 Hamar

Produksjon / Production: Kunstbanken senter for samtidskunst  
Redaktører / Editors: Anette Brandanger og Inger Lise Libakken  
Oversetter / Translator: Elsbeth Julie Watering  
Kurator / Curator: Ingrid Blekastad  
Grafisk design / Graphic design: Siri Stenvoll Johannessen  
Trykk / Print: Flisa Trykkeri  
Opplag / Print run: 400 ex

Foto / Photo: Daniel S. DeLuca, Tale Hendnes, Małgorzata Kaznowska-Filipek, Hedda Roterud Amundsen, Joanna Rajkowska, Jens Kristian Nilsen, Otto Väätäinen, Marianne Stranger, Michael Matejko, Rita Marhuag, Stein Henningsen, Yassiek, Aosta © Michel Domaine, Even Solberg, Przemek Sztupecki, Vojtěch Leischner

Produksjonsteam / Production team for Hamar performance festival 2023:  
Anette Brandanger, Anja Granbakken, Christel Sverre, Håkon Brynjulvsrud, Inger Lise Libakken and Ingrid Blekastad

Hamar Performancefestival 2023 er støttet av EØS-programmet / is supported by EEA programme

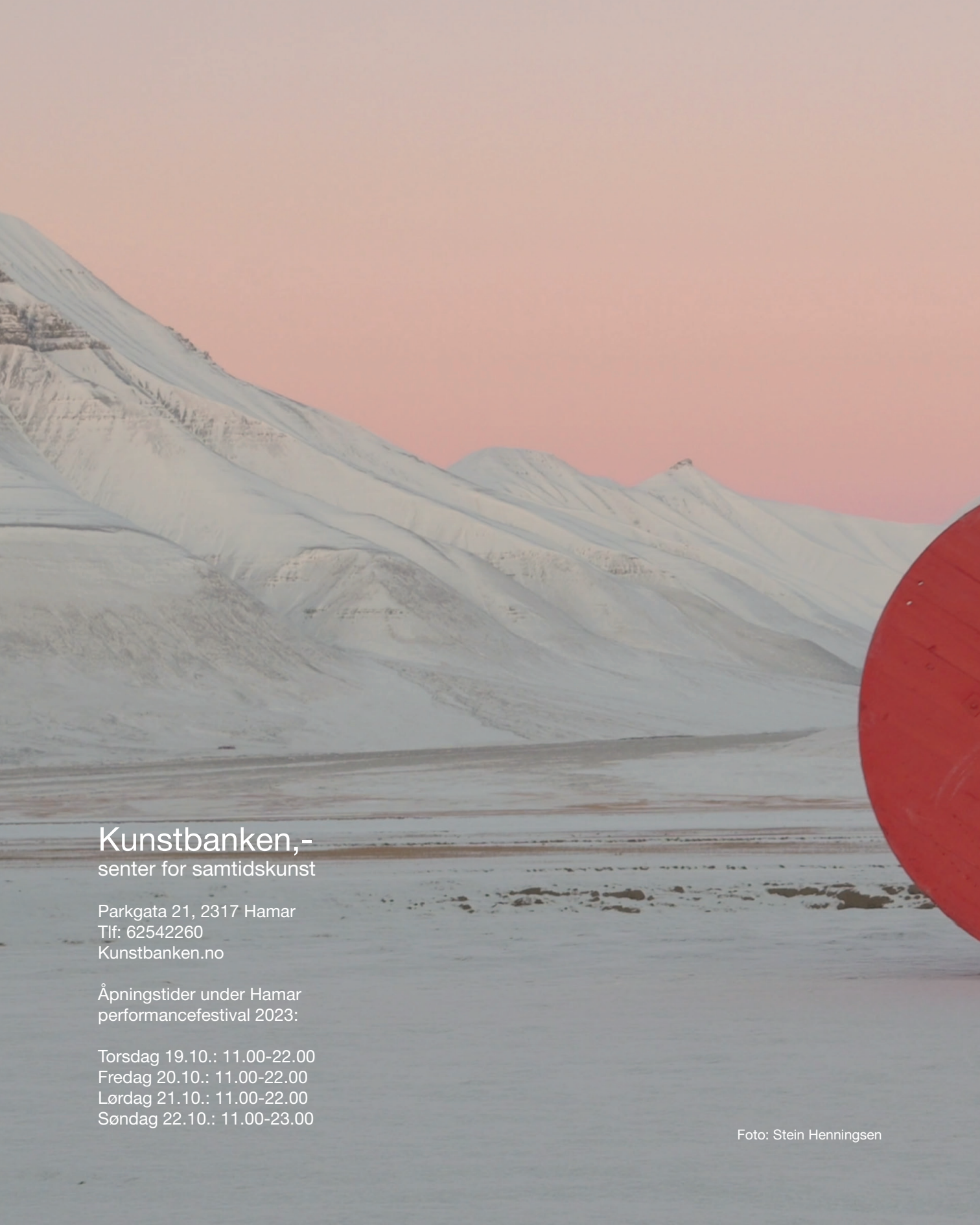
Iceland   
Liechtenstein  
Norway grants

**Kunstbanken,-**  
senter for samtidskunst

OPOWIEŚCI  STORIES  
światje theworld  
stbardziejs ismorecompli  
komplikowany catedthan  
nizmasprawdy ourtruths  
onia aboutit



 **Innlandet**  
fylkeskommune



## Kunstbanken,- senter for samtidskunst

Parkgata 21, 2317 Hamar  
Tlf: 62542260  
Kunstbanken.no

Åpningstider under Hamar  
performancefestival 2023:

Torsdag 19.10.: 11.00-22.00  
Fredag 20.10.: 11.00-22.00  
Lørdag 21.10.: 11.00-22.00  
Søndag 22.10.: 11.00-23.00

Foto: Stein Henningsen